

ANTA NEWS

vol.204

2012

5・6

may/june



がんばろう!日本

東北観光博の成功を期待／二階俊博(ANTA会長)
新・観光庁長官メッセージ／井手憲文

巻頭特集 東北観光博

観光を通じた東北の復興と地域振興に向けて

第149回 理事会・第221回 常務理事会・第30回 支部長会議
いよいよ開幕 麗水世界博覧会 ANTA代表訪問団を7月に派遣

寄稿メッセージ 在日本ネパール国大使

地旅博覧会 in こんぴら温泉郷

(財)地域伝統芸能活用センターからのお知らせ

支部だより(東北地方協議会・東海地方協議会 ほか)



ALL NIPPON TRAVEL AGENTS ASSOCIATION
社団法人 全国旅行業協会

東北観光博の成功を期待／二階俊博(ANTA会長) 2
新・観光庁長官メッセージ／井手憲文 3

巻頭特集 東北観光博

観光を通じた東北の復興と地域振興に向けて 4・5

協会情報

第149回 理事会・第221回 常務理事会・第30回 支部長会議・
一般社団法人移行説明会を開催 6～8
いよいよ開幕 麗水世界博覧会 ANTA代表訪問団を7月に派遣 10

寄稿メッセージ

在日本ネパール国大使／マダン・クマール・バッタライ 12・13

協会情報

平成23年度 旅行業務取扱管理者資格者研修を実施 14
「取引額報告書」登録行政庁へ提出の徹底を 14
(株)全旅が観光庁公募モニターツアーを実施 14
「水の里の旅コンテスト2012」各賞受賞者を発表 15
消費者向けにツアー登山リーフレットを作成 15
「地旅博覧会 in こんぴら温泉郷」を本年6月～11月に展開 16・17
財団法人 地域伝統芸能活用センターからのお知らせ 17
支部だより(東北・東海地方協議会、高知県・鹿児島県旅行業協同組合) 19～22
「全旅協旅行災害補償制度」利用推進キャンペーン 23

コラム

連載「適正な旅行広告作成のために」(第88回) 24
連載「添乗からのメッセージ」(第12回) 27・28
連載「誰もが安心旅行実現のために」(第7回) 31・32

協会情報

平成24年2月・3月 正会員入会者・退会者 36・37
(株)全旅からのお知らせ 38・39
パズルでひと息／全旅協の動き 40



東北ぜんぶが博覧会場だ。
＜巻頭特集＞
東北観光博 開催中！



麗水世界博覧会
いよいよ開幕



第149回理事会
平成24年度事業計画
・収支予算案を審議



円滑な移行に向けて
「一般社団法人移行説明会」を実施



(株)全旅が観光庁公募の
モニターツアーを実施



〈表紙の写真〉
新緑の定禅寺通り
(仙台市)
「杜の都・仙台」を象徴する
ケヤキ古木の並木道。都
市イベントの会場となるこ
とも多く、冬にはSENDAI光
のページェントが行われ、
無数のイルミネーション
で華やかに彩られる。



宿泊・旅行業・運輸・自治体 (観光全般)

着地型旅行づくりのヒントも

観光庁の創設で観光需要の盛り上がりが期待されますが、旅行業者として、この追い風を生かせるかどうかは自分次第。業界への新規参入やIT化の進展などで競争の激化も予想され、待ちの姿勢では時代に取り残されてしまうかもしれません。旅行環境や旅行者ニーズは日々変化しており、情報を的確に把握、分析、活用することが必要不可欠です。

国土交通省交通運輸記者会に所属する週刊「観光経済新聞」は、国内観光業界で働く方々に最も読まれている業界専門紙。時の出来事や話題、流行が分かりやすく凝縮されています。しかも1紙あたり約230円、缶コーヒー2本分という安さ。全国旅行業協会(ANTA)が取り組む着地型旅行づくりなど、明日の企業経営にお役立てください。



- ◆週刊「観光経済新聞」の概要
創刊 1950年(昭和25年)4月1日
発行日 毎週土曜日(月4回)
体裁 A2判(大判)
12～32ページ建て
発行部数 5万9000部
購読料 年間1万1000円
(郵送料、消費税込み)

- ◆見やすく分類された紙面構成
☆総合面
観光行政、団体などの時事ニュース
☆旅行業・運輸
旅行動向、旅行商品、人事異動など
☆旅館・ホテル・施設・団体
新装・改装、設備投資、業界活動など
☆地域観光
観光スポット、イベント、地域振興など
☆国際観光
訪日外客動向、アジアニュースなど
☆商品・設備
経営に役立つ各種の商品・機器

見本誌を無料で差し上げます

週刊「観光経済新聞」をご覧いただいたことのない方々に見本紙を無料でお送りします。一度手にして、充実した紙面内容をその目でお確かめください。氏名、住所、電話番号を明記のうえ「見本紙を希望」と添えて、ファックスまたはEメールで当社までご連絡ください。

kankokeizai.com



購読のお申し込みは
観光経済新聞社
〒110-0008
東京都台東区池之端2-7-17 井門池之端ビル
Tel03-3827-9800
Fax03-3827-9730
E-mail:info@kankokeizai.com
支社＝関西 支局＝北海道、東北、九州



新・観光庁長官メッセージ



観光庁長官
井手 憲文

4月に観光庁長官に就任した井手憲文です。

観光立国の実現は、国内外における交流人口を増大させることによって、経済の活性化や雇用機会の増大をもたらすとともに、国際的な相互理解の増進を通じて、世界平和への貢献を目指すものです。観光庁は、平成20年に国土交通省に設置され、以来、日本の観光政策の牽引役として、政府を挙げた取り組みを進めてまいりました。

東日本大震災後の日本において、観光は、被災地が立ち直り、日本経済が回復するためにも、極めて重要な役割を担っています。震災から1年余りが経過し、国内旅行需要は相当程度回復してきましたが、観光客中心の宿泊施設はまだ厳しい状況が続いているなど、震災後の落ち込みから完全に回復した訳ではありません。訪日旅行需要についても、訪日外国人旅行者数の減少幅が着実に縮小しており、これまでの取り組みの一定の成果があがったものと考えていますが、さらに、対策を強化する必要があります。

このため、回復の遅い海外市場を中心としたきめ細かな取り組みを行うとともに、東北観光博や東北・北関東を訪問する各省庁横断的な復興支援運動の実施など、国内外の旅行需要の回復に努めてまいります。

震災による風評被害のほかにも、近年、諸外国との誘致競争の激化、マクロ経済・外交関係等の外的要因による訪日外国人旅行者減少リスクの存在、一年に一度も旅行に行かない、いわゆるゼロ回層の増加等、様々な課題を抱えています。

このため、本年3月に閣議決定した新たな観光立国推進基本計画においては、「観光の裾野の拡大」と「観光の質の向上」を目指し、平成28年までに、国内における旅行消費額30兆円、訪日外国人旅行者数1,800万人等の目標を掲げ、訪日外国人や国内観光地域の旅行者の「満足度」の目標を新たに盛り込むとともに、これらを実現するための施策を掲げています。

少子高齢化とともにややもすると沈滞ムードに陥りがちな日本社会において、観光は「坂の上の雲」を目指して頑張ることのできる成長分野であります。日本の観光にとって大変重要な時期に観光庁長官に任じられた重責に心をいたし、関係各位のご協力を賜りながら観光立国の実現に向けて邁進してまいります。

平成24年4月1日付で、観光庁長官に井手憲文氏のご就任され、井手新長官から本誌に就任メッセージを寄せていただきました。



東北観光博の成功を期待



社団法人 全国旅行業協会
会長 **ニ階 俊彦**

昨年3月11日の東日本大震災の発生から1年が経過しました。観光については、大震災により減少した観光需要は全国的には概ね回復してきているものの、東北・北関東への旅行需要は依然厳しい状況が続いています。しかしながら、私は、やがて近い将来「日はまた昇る」ことを固く信じております。

昨年12月には仙台市において東日本大震災からの早期復興と、日本の成長戦略の柱として観光の復興を目指し、同時に、2012年の日中国交正常化40周年を祝して、「観光で復興を。仙台シンポジウム」が成功裏に開催され、東北地方をはじめ、日本各地と中国との交流を積極的に促進することが決議されたところであります。

このような中で日本の観光政策の牽引役として重要な役割を担う観光庁においては、平成20年10月の発足から3年半が経過し、この4月からは観光の裾野の拡大と観光の質の向上を目指し、2016年までに実現すべき目標を定めた新観光立国推進基本計画が施行されるなど、観光立国の実現に国を挙げて取り組む体制が整って参りました。また、この4月には観光庁長官に井手憲文氏のご就任され、国内外の旅行需要の回復に努め、観光立国の実現に向けて邁進されることを大いに期待したいと思います。

本年3月18日から本格スタートした「東北観光博」は、今回の東日本大震災の被災地の復興、東北の地域経済の活性化、人々の絆の強化のために観光庁と観光業界が一体となって旅行需要を喚起し、東北の観光復興を支援しようとするものです。

当協会としても、「地旅で出会う日本の笑顔 がんばろう東北! がんばろう東日本!」のキャッチフレーズの下で「東北・東日本観光復興支援キャンペーン」を昨年11月から展開中であり、今回の東北観光博にも全面的に協力し、風評被害の払拭と送客支援活動に一層努めて参ります。東北、特に福島県への外国人旅行の回復のためには、中国・韓国の渡航制限を解除してもらい、チャーター便等の一日も早い就航を図ることが大切です。そのため、私としても精一杯頑張ってお参ります。

また、麗水世界博覧会が5月12日にいよいよ開幕します。当協会としても全力で送客活動に努めて参ります。さらに、日中国交正常化40周年記念事業として、平安時代に幾多の困難を乗り越えて日本から唐に渡り、唐代密教を学び、日本に真言宗の立教開示を行った弘法大師・空海は、日中交流の長い歴史の中でも日中友好の懸け橋として特筆すべきものがあります。このため、当協会としては「弘法大師・空海を偲ぶ日中交流訪問団」を計画中であり、その成功に向け全力を尽くして参りたいと考えております。

東日本大震災から「日本の東北は復活しましたよ」と世界に向かって宣言できる日が一日も早く到来することを念頭において、東北地方をはじめとする日本各地と中国・韓国との観光交流を積極的に促進し、21世紀を日中韓の良好な発展の世紀として歴史に刻むことができますよう、共に頑張ってお参りしましょう。



全旅協観光復興支援ポスター

観光を通じた東北の復興と地域振興に向けて



観光庁 観光地域振興課長
七條 牧生

2011年3月、私たちは東日本大震災という大きな試練に見舞われました。尊い多くの命が失われ、生活の基盤は激しく揺さぶられました。

しかしその中にあって、東北の人々のふるさとを愛する姿、互いに助け合う温かさが、全国に、世界に、共感と支援の輪を広げたこともまた事実です。

東北には今もなお、日本の原風景とも言ふべき、美しい山河の中に、日本人の原点とも言ふべき精神が生きています。明治の時代に日本を旅したイギリス人女性イザベラ・バードは、東北の美しさに驚嘆し、その紀行文で東北を「東洋のアルカディア（理想郷）」と讃え記しました。

国境をも越えて響く、その美しい東北の風土の中に、私たちは今「絆」という言葉を、
“ふれあい、”という言葉、あらためて見出しています。

多くの人に、東北の、美しい風景と心に触れてほしい。縄文の時代から脈々と続く、東北の魂に触れてほしい。そんな願いを込めて、『東北観光博』を実施しております。東北ぜんぶが博覧会場。「ここをむすび、出会いをつくる。」をテーマに、2013年3月まで開催いたします。

東北観光博を通じ、官民を挙げて落ち込んでいる東北地域への旅行需要の喚起を行うとともに、単なる一過性のキャンペーンに終わらせず、東北観光博終了後も東北地域の方々とも来訪者がふれあい続けるための機会を創出できれとと考えています。

また、これを機会として、従来の観光スポットを巡る観光だけでなく、地域が主体となって、その歴史、文化、くらしなどを観光資源として活かし、地域の商店街や農漁村集落など、地域の「日常生活」に来訪者が回遊

する滞在交流型の新しい観光スタイルの実現を目指したいと考えています。

例えば、おいしいチーズが有名なスイスは、地域の人々がチーズを愛し、それに応えるために地域のチーズ職人が腕を磨くといった、地域の人々と地場産業の密接な関係があり、それを土台として地域の外からも来訪者が名物のチーズを求めて集まってきました。

このように、地域の日常に観光の視点を加えて地域を活性化させた例は、東北にも既にあります。今回の東北観光博で一番北の「下北ゾーン」にある大間では、特産のマグロは高値で築地市場に流れ、以前は地元で殆ど食べることができませんでした。その状況に疑問をもった地域の方々が集まり、現状を打破するために真剣に議論しました。高値のマグロを地域の人々だけで消費するのは困難です。そこで、マグロ一匹を客の目の前でさばく解体ショー等により来訪者を呼び、地域でのマグロの消費量を増やすことで、地元の人と一緒に大間のマグロを食べられるようにしました。このように地域の資源を最大限活かし、「住んでよし、訪れてよし」の観光地域づくりができる可能性は、東北の中にまだまだ眠っているはず。ヒントは身近なところにこそあるはず。東北観光博の期間中に、一つでも多くの可能性が花開き、地域と来訪者の交流がより促進されるきっかけになればと思います。

今回、東北観光博を楽しんで頂くために、①旅のサロン、②東北パスポート、③旅の駅、④ポータルサイト、⑤公式ガイドブック、5つのツールを用意しました。

①旅のサロンは、各ゾーンの入口となる鉄道駅構内等で来訪者をお出迎えし、旅のコンシェルジュである「地域観光案内人」



■東北の魅力あふれる28ゾーン
個性豊かな全28ゾーンが来年3月31日まで展開されます。

が、来訪者のニーズに応じたとおきのオススメ情報のほか、その土地ならではの体験が楽しめる来訪者の評価が高い滞在プログラムを紹介します。また 旅のサロンでは、来訪者に「東北パスポート」の発行や、各ゾーンの個性あふれるスタンプの押印が受けられます。

②東北パスポートは、旅のサロンで無料で発行されます。表紙は、漫画家のちばてつや氏に依頼し、描き下ろして頂きました。各ゾーンの「旅のサロン」でオリジナルスタンプを集めると、東北の名産品などのプレゼントが付与されます。さらに、「東北パスポート加盟店」で東北パスポートを提示すると、割引などお店ごとの特典が受けられます。同様の特典が受けられるスマートフォン版デジタルパスポートもあります。

③旅の駅は、既存の商店や施設等を活用し、ゾーン内の様々な場所に設置するため、「旅のサロン」と比べて近傍のより詳細なオススメ情報をご案内します。「旅の



■東北パスポート
最初に訪れる「旅のサロン」で発行される東北パスポート。各ゾーンの「旅のサロン」でスタンプを集めると嬉しいプレゼントや、加盟店で提示するとお得なサービスもあります。

駅」の地域観光案内人の多くは、商店や施設等のスタッフなので、地元の熱い自慢話を聞くことができるかもしれません。

④ポータルサイトでは、地域観光案内人や地域の人々が、各ゾーンの旬の情報をリアルタイムに発信します。また、サイトは4カ国語（日本語・英語・中国語（簡体字・繁体字）・韓国語）に対応しています。各ゾーン内の観光スポット、滞在プログラム、食や各種イベント情報はもちろん、モデルコース等も掲載します。また、フェイスブックやツイッターからも情報を発信し、地域の人々と観光客の双方向のコミュニケーションに役立てます。

⑤公式ガイドブックは、28ゾーンの魅力が一目でわかるものになっております。東北パスポート同様、表紙には漫画家のちばてつやさんのイラストを起用し、各ゾーンのみどころ、イベントカレンダーや旅のサロンの場所などの詳しい情報や、東北各県知事等からのメッセージも掲載しています。

また、東北観光博では、太平洋沿岸エリアにおいても、地域の方々のご意向や、その時々々の状況を踏まえつつ、来訪者と地域との交流を支援し、共に地域の復興に取り組んでいきます。

太平洋沿岸エリアは、東日本大震災で特に大きな被害を受けた地域であり、地域の方々やボランティアの方々も復興に向けてご努力を続けているところです。また、一部の地域では、来訪者の受入も始まっています。

東北観光博では、そうした太平洋沿岸エリアの地域コンテンツ情報や、震災を知り、深く理解するための語り部やガイドの情報、まだまだ必要なボランティアなどの情報を届けて行きたいと考えています。

東北観光博を通じて、東北地域への観光入込客数を震災前水準への回復させることを基本的な目標としつつ上積みを目指し

ます。そして東北観光博での取組について、その後も地域が主体となって持続的に推進できる仕組みが定着できればと考えております。

東北ぜんぶが博覧会場。あなたもここにむすびに、出会いをつくり、さあ、東北へ！



■公式ガイドブック
東北観光博の魅力が一目でわかる。東北6県のおすすめイベントや見所が満載。



■「旅のサロン」(ガイドブック配布場所)

下北	むつ市観光案内所(下北駅構内)	横手・湯沢	市民プラザ(湯沢市柳町)
青森・浅虫温泉	青森市観光交流情報センター(青森市新町1-1-25)	庄内	鶴岡市観光案内所(JR鶴岡駅)
弘前	弘前市観光案内所(弘前市表町1)	最上	もがみ情報案内センター(ゆめりあ内)
八戸	はちのへ総合観光プラザ(八戸駅ビル内)	銀山温泉	尾花沢市観光物産協会(バレットスクエア内)
津軽半島	(社)五所川原市観光協会(JR五所川原駅構内)	上山・天童・山形蔵王	山形市観光案内センター山形駅観光案内所
十和田・八幡平	JR鹿角花輪駅前観光案内所	米沢・おきたま	米沢駅・ASK
二戸・久慈	二戸広域観光物産センター カオパティオ二戸(二戸市石町字会館)	大崎・鳴子	鳴子観光・旅館案内センター(鳴子温泉駅内)
盛岡・雫石	北東北観光センター(盛岡駅2階)	仙台・秋保・作並	仙台市総合観光案内所(JR仙台駅2階特設案内所)
花巻・遠野	花巻観光センター(JR新花巻駅内)	松島	(社)松島観光協会インフォメーション(松島海岸レストハウス)
北上・西和賀	北上駅観光案内所(JR北上駅内)	白石・宮城蔵王	白石市観光案内所(白石駅)
平泉・一関・奥州	(社)一関観光協会(一関駅駅前1)	ふくしま	(社)福島市観光物産協会(福島駅)
白神	鯉ヶ沢町駅前観光案内所	会津	会津若松駅観光案内所(「IV」案内所)
秋田・男鹿	秋田市観光案内所(JR秋田駅)	郡山・磐梯熱海	郡山市観光案内所(JR郡山駅構内)
田沢湖・角館	仙北市観光情報センター「角館駅前蔵」	いわき	いわき市総合観光案内所(JR常磐線いわき駅構内)

東北観光博 実行委員会事務局 東北6県から0120-104-927 東北6県以外から022-721-6323
営業時間 8:00 ~ 21:00 (年中無休) URL <http://www.visitjapan-tohoku.org/>



第149回理事会 (3月14日)

《第149回理事会・第221回常務理事会・第30回支部長会議・一般社団法人移行説明会》

平成24年度事業計画・収支予算案を了承 一般社団移行後の組織構成を審議

第149回理事会

第149回理事会在平成24年3月14日13時30分より東京品川のホテルラフォーレ東京で開催された。

理事会の議題としては、平成24年度事業計画案及び収支予算案、会員の除名について審議された。その主な内容は次のとおり。

1. 平成24年度事業計画案及び収支予算案

平成24年度事業計画案及び収支予算案について提案され、原案どおり了承された。(下記参照「平成24年度事業計画案」抜粋)

なお、平成24年度収支予算案の計上額は、一般会計が約4億5,322万円、特別会計の国家試験事務代金が約1億2,241万円、弁済業務保証金が約4億5,677万円、信用安定基金が約1億1,500万円、旅行災害補償業務が約2億5,675万円、ANTA-NEET運営事業が約3,922万円とされ、6月20日(水)開催の第48回(平成24

年度)通常総会に上程される。

2. 会員の除名

先の第220回常務理事会(1月25日開催)において平成23年度会費未納に伴う退会勧告

が決議された会員(参照7頁「会員除名公示」)について、所属

支部からの除名申請を受けて、会員の除名が提案され、定款第16条第1項第4号の規定に基づ

平成24年度事業計画案(抜粋)

平成23年度は、3月の東日本大震災発生による未曾有の被害や台風12号による9月の紀伊半島地域での豪雨災害等の大きな自然災害により、我が国経済は甚大な影響を受け、一部に復興需要や個人消費の底堅い動きなどにより緩やかに持ち直しているものの、国内景気は、依然として厳しい状況にある。

また、大震災及び原発事故の発生と風評による被災地域の観光地の甚大な被害、さらに国民の自粛ムードや訪日旅行への不安により、我が国の観光分野は深刻な影響を受けた。その後、大震災により減少した観光需要は全国的には概ね回復してきたものの、東北・関東の一部においては依然厳しい状況にあり、さらに長引く円高の影響による訪日外国人旅行者数の減少などが続き、旅行業界は依然厳しい経営環境の下に置かれている。

このような中で、平成24年度は、国内観光では、東京スカイツリーの開業や復興に取り組む東北地域への旅行需要の喚起と新たな観光スタイル実現を目的とした「東北観光博覧会」が開催されるなど、旅行業界を含めた観光産業への追い風となる事業が展開され、国内観光復興に大きく貢献することが期待されている。また、国際観光では、日中国交正常化40周年という記念すべき年を迎え、日中国交40周年記念観光交流事業による中国との観光交流、5月から8月までの韓国での2012麗水世界博覧会、英国でのロンドンオリンピック等の大型イベントの開催が予定され、国際観光交流が活発に展開される予定である。

このような状況を踏まえ、本会は、国内観光分野においては、観光庁、関係自治体等との密接な連携の下で、「東北・東日本観光復興支援キャンペーン」の展開による風評被害の払拭と送客支援活動、「第9回国内観光活性化フォーラム」の開催による会員活動の活性化、国内各地で開催される各種観光イベント等への協力活動等を通じて、国内観光の活性化を図る。また、国際観光分野においては、中国、韓国等の大型イベントにあわせた国際観光交流事業を積極的に推進し、日本人海外旅行と外国人訪日旅行の促進による観光立国実現に積極的に貢献する。

さらに、苦情処理業務及び弁済業務による旅行者保護の充実、国内旅行業務取扱管理者試験や各種研修の着実な運営・実施など旅行業法に基づく活動を的確に実施するとともに、公益法人制度改革への対応の準備・検討を推進し、平成24年度において一般社団法人への移行認可申請を行い、平成25年4月からの「一般社団法人」への移行を目指す。

これらの事業活動を通じて、旅行者に対する旅行サービスの向上と会員相互の連絡協調を図り、観光事業の発展に寄与するため、以下の諸事業を本部と支部との連携により重点的かつ効率的に実施することとする。

第221回常務理事会

第221回常務理事会在平成24年2月29日正午より当協会本部会議室で開催された。会議の冒頭、二階会長より挨拶がなされ、日中国交正常化40周年記念事業、麗水世界博覧会、当協会のステータス向上への更なる尽力などについて話された。

〈報告事項〉

報告事項として、本部事務局、地方協議会、委員会、㈱全旅より各報告がなされた。

本部事務局報告では、本年7月1日～3日に予定される韓国麗水世界博覧会への全旅協代表団の派遣、また、2月27日から1週間、J.R西日本の協力を得て、同社京阪神地域及び和歌山支社管内駅で「紀伊半島・元気メッセージポスター」の掲出展開を行った旨が報告された。

地方協議会報告では、各協議会での会議報告及び最近の活動状況等について報告がなされた。引き続き、委員会報告では各委員会での協議事項について、以下のとおり報告された。

〔試験研修委員会〕2月3日開催：平成24年度試験研修事業計画案及び予算案

〔苦情弁済委員会〕2月20日開催：①平成24年度苦情弁済事業計画案及び予算案、②認証申出案件(3社3件111万9,200

円認証決議)、③「苦情弁済業務の手引き」の改正

〔指導調査広報委員会〕2月2日開催：平成24年度社員指導・調査広報・情報宣伝事業収支予算案

〔経営推進委員会〕2月1日開催：①平成24年度経営推進事業収支予算案、②平成24年度全旅協旅行災害補償制度利用促進キャンペーン、③第9回国内観光活性化フォーラム、④日中国交正常化40周年記念事業、⑤韓国麗水世界博覧会への送客支援、⑥東北観光博への協力

〔総務財務委員会〕2月7日開催：平成24年度収支予算案

〔一般社団法人移行特別委員会〕2月8日開催：本部と支部の一本化及び本部会費の徴収案。2月14日開催：①移行準備説明会等支援費用の配分案、②一般社団法人移行後の支部の受皿組織の整備案、③一般社団法人移行に関する当面のスケジュール(株)全旅報告では、同社の近況が報告され、麗水世界博覧会の代表団派遣ツアーについて報告された。

〈審議事項〉

審議事項では次の4項目が審議された。

1. 平成24年度事業計画案及び収支予算案

平成24年度事業計画案及び

収支予算案について

提案がなされ、協議の結果、原案どおり了承された。

2. 一般社団法人移行後の支部の基本的な考え方

一般社団法人移行後の支部の基本的な考え方について、本部及び支部組織、支部の受皿組織の整備、支部のあり方、各支部の受皿となる一般社団法人の設立の必要性、移行に際しての本部の留意事項、移行準備説明会等の費用支援が提案され、協議の結果、原案どおり承認された。

3. 旅費規程の一部改正案

旅費規程第14条第1項に定める出張日当の支給額の改正案について提案され、協議の結果、原案どおり承認された。

4. 新規入会申込者

新規入会申込者として、条件なし入会1支部1社、条件付き20支部33社の入会審議がなされ、原案どおり承認された。

このほか、国際観光交流事業

会員除名公示

埼玉県知事登録旅行業第2,260号
埼玉観光 株式会社
代表取締役 龍宮 秀幸 殿

東京都知事登録旅行業第3,473号
有限会社 ユーラシア通商
代表取締役 青木 弓夫 殿

東京都知事登録旅行業第3,517号
株式会社 Y-NEET
代表取締役 岩本 英弥 殿

熊本県知事登録旅行業第3,179号
ジェイエスティージャパン 株式会社
代表取締役 栗尾 和浩 殿

記

平成24年3月14日開催の第149回理事会において右記の者に対する除名申請を受け、平成24年4月1日をもって除名を決議したことを当協会定款第16条第4項の規定に基づき公示します。

社団法人 全国旅行業協会
会長 二階 俊博

の推進として、韓国麗水世界博覧会及び日中国交正常化40周年記念事業への協力と代表団派遣について確認がなされた。また、7月の常務理事会を北海道で、9月の常務理事会及び支部長会議を沖縄で開催することが承認された。

平成24年4月1日付で除名することが承認された。

このほか報告事項として、①一般社団法人移行後の支部についての基本的な考え方、②東日本大震災等への観光復興支援活動、③韓国麗水世界博覧会及び日中国交正常化40周年記念事業への協力、④第9回国内観光活性化フォーラムの開催、⑤平成24年度会議年間スケジュールなどについて報告された。



第221回常務理事会 (2月29日)

中日国交正常化40年周年を迎え、中日間の観光交流はいよいよ新しい発展の段階に入りました。中日双方の国レベル、また一般市民レベルでの交流のより大きな発展が期待され、中国は国家レベルでこれを支援しています。ぜひ、この記念すべき年に中国へお越しください。新しい発見、新たな魅力が皆様をお待ちしています。

中日間の交流人口拡大の推移 (単位：万人)			
	訪日日本人客数	訪日中国人客数	合計(双方向交流人数)
2003年	225.1	44.9	270.0
2004年	333.4(+48.1%)	61.6(+37.1%)	398.0(+46.3%)
2005年	338.9(+1.6%)	65.3(+6.0%)	404.2(+2.4%)
2006年	374.9(+10.5%)	81.2(+24.3%)	456.1(+12.8%)
2007年	397.7(+6.1%)	94.2(+16.0%)	491.9(+7.8%)
2008年	344.6(-13.3%)	100.0(+6.2%)	444.6(-9.6%)
2009年	331.8(-3.7%)	100.6(+0.6%)	432.4(-2.7%)
2010年	373.1(+12.4%)	141.3(+40.5%)	514.4(+18.9%)
2011年	365.8(-2.0%)	104.4(-26%)	470.2(-8.6%)

今年、双方向の観光交流人口は600万人と想定されており、中国から日本へ200万人、日本から中国へ400万人を是非実現したいと考えています。何より40年周年記念として様々な分野で大きな交流事業が企画されていますので、両国が官民一体となって双方向交流に力を入れることで更なる飛躍が見込まれます。

各姉妹都市が積極的に交流活動を行ったり、中国と日本の大都市圏でそれぞれ地域間交流を進めることで、より強固な地域間交流の基盤を築くことができます。また、青少年交流も重要です。現在、修学旅行を中心とする中日間の青少年交流人口は5万人前後ですが、これは両国の青少年の相互理解と友好を促進するとともに、彼らの国際的視野を広め、国際協調の精神を養い、次代を担うにふさわしい人材を育成することにも繋がる非常に大切なテーマです。そして一番大事なのが民間交流です。政府レベルでのイベント、記念事業も必要ですが、人と人との心の交流から国民同士の理解と信頼が生まれ友好的感情も深めることができるのです。そしてこれは両国関係の発展においても大きな役割を果たすことになります。



四川省 九寨溝



北京 地下鉄



上海 バンド



西安 兵馬俑博物館

り、エキゾチックで活気ある街並みを残しつつも急激な都市化を進めており、訪中者が安心・安全・快適に滞在できるよう問題点を常に意識して改善に努力しています。「行きたい中国」から「今行く中国」へと中国観光は新たな時代に入っているのです。今後は地域の有形無形の文化財を保護しながら、地域経済が潤う仕組みづくりを推進しつつ、これからの中日間の観光交流がますます拡大することを期待しています。



新たな出会い 心の絆

世界のパートナー 中国

中华人民共和国国家旅游局
China National Tourism Administration

貴州省

ようこそ中国へ！

中日双方の政府は今年を「中日国民交流友好年」とし、「新たな出会い、心の絆」をテーマに両国の文化、教育、青少年観光などの幅広い分野で多くの交流行事が行われます。一連のイベントを通じて、両国民が互いの文化を理解し、相手国に興味を抱くことで相互信頼がより深まることが期待されます。

中日間の観光交流は、2000年1月に当時の運輸大臣、二階俊博先生のご尽力で中国人の訪日団体旅行が解禁されて以来、本格的にスタートし、両国の観光業界はもとより国民同士の友好交流や社会経済にも多大な影響を与える大きな一歩となりました。

中国観光はこれまで、悠久の歴史と広大な大地が生み出した世界遺産や大自然、歴史的な名所旧跡に注目が集まりがちでした。しかし現在では、それらに加えて新しい文化や芸術、世界標準の最新設備、環境対策とエコ技術なども注目されており、幅広い分野での交流が実現しています。つまり中国旅行の魅力は、学んだ歴史の舞台を実際に体験できること、そして世界のパートナーとなった中国のビジネスやシステムを学べることにあります。中国はこの多様なディステーションに対する受け入れ態勢の強化を国家レベルで進めており、エキゾチックで活気ある街並みを残しつつも急激な都市化を進めており、訪中者が安心・安全・快適に滞在できるよう問題点を常に意識して改善に努力しています。「行きたい中国」から「今行く中国」へと中国観光は新たな時代に入っているのです。今後は地域の有形無形の文化財を保護しながら、地域経済が潤う仕組みづくりを推進しつつ、これからの中日間の観光交流がますます拡大することを期待しています。



第30回支部長会議(2月22日)

この後、本部提出事項では、①一般社団法人移行特別委員会報告、②平成24年度事業計画案及び収支予算案、③第9回国内観光活性化フォーラム本部及び地元実行委員会合同会議の協議内容、④平成24年度会長表彰申請者報告、⑤平成24年度会議年間スケジュール報告などについて説明された。

説明会の冒頭、徳永副会長より開会挨拶がなされ、加藤副会長の司会で進められた。鈴木副会長(一般社団法人移行特別委員長)から、二一般社団法人移行後の支部についての基本的な考え方」の概要説明を受けて、有野専務理事からスライドを用い、一般社団法人移行後の本部及び支部、支部の受け皿会社の整備、公益法人改革後の支部のあり方、各支部の受皿となる一般社団法人の設立の必要性、移行のための準備説明会等費用の支援、一般社団法人移行に際しての本部の留意事項などが詳細説明された。

支部より寄せられた事前質問について回答がなされ、このほか説明事項に対する質疑応答となった。今後、本説明会での各支部からの提議等を踏まえた意見の

再照会、一般社団法人モデル定款等の提示を経て、本年度の本部総会以降、全支部を対象に経理処理に関する勉強会の開催を予定している。

第30回支部長会議
第30回支部長会議が平成24年2月22日正午より東京品川のホテルラフォーレ東京で開催された。

委員会の報告がなされ、引き続き、(株)全旅報告では、同社の事業概況、また、経営課題として、九州支社の新設、NET事業部の設置、各事業の推進状況が報告された。



一般社団法人移行説明会(3月9日)



The Living Ocean and Coast
EXPO 2012 YEOSU KOREA 2012.5.12 - 8.12



"生きている海と沿岸"をテーマに、韓国・麗水(ヨス)にて2012年5月12日開幕。

“살아있는 바다, 숨쉬는 연안”을 주제로, 대한민국 여수에서 2012년5월12일 개막.

【幹事省】経済産業省 【副幹事省】文部科学省 農林水産省 国土交通省 環境省 【参加機関】日本貿易振興機構(ジェトロ) 【特別協力】財地球産業文化研究所
日本館公式ホームページ www.yeosu-expo-japan.jp



当協会では、7月1日～3日の2泊3日の日程で「2012麗水世界博覧会」(本年5月12日～8月12日・韓国麗水市開催)に100名規模の代表訪問団を派遣します。

当協会では、昨年5月に韓国観光公社、麗水世界博実行委員会との3者間で「2012麗水世界博覧会における日韓人的交流の促進事業に係る協定書」を締結し、11月には、同実行委員会の招請による視察ツアーを実施、また、開幕直前の本年3月には、同公社社長、同実行委員長が来日され、都内で説明会を開催しました。

今回の代表訪問団の訪韓は、これらの業務提携に基づき、我が国と重要な隣国である韓国の国際観光交流の一層の発展と同博覧会の成功を図るため、当協会の本部役員、支部長及び支部役員を中心に組織し派遣することになりました。

代表訪問団の行程は、7月1日に羽田・成田・関空・中部・福岡等の各空港を出発、2日に博覧会会場を視察、3日夕に帰国する予定です。

また、博覧会開期中には、当協会支部関連及び会員による送客も多数予定され、(株)全旅では、5月24日～27日の日程で、募集型企画旅行による熊本県八代港発着のチャータークルーズ「ふじ丸で行く2012麗水世界博覧会」を実施し、約300名の送客を計画しています。



仏教文化と雄大な自然の国 ネパールの魅力



在日本ネパール国大使 マダン・クマール・バッタライ

と親しみがありません。今回は、皆さまにネパール観光の魅力をご紹介しますと思います。

■魅力あふれるネパール観光地

我が国の魅力は、なんといっても雄大な自然と標高の差がもたらす地域の多様性だと思っています。異なる地理的な状況からさまざまな文化が生み出され、年間を通じていつでもネパールの魅力に触れることができます。ネパールには物語にも出てくるシャングリラがあります。このほか、ネパールらしさといえば、世界最高峰のエベレスト(8848m、ネパール名・サガルマ-



カトマンズにある世界最大の仏舎利塔ボダナート

タ)、お釈迦様の生誕地ルンビニ、生き神様クマリの国、仏教とヒンズー教が共存する地、古代寺院やストゥーパ、癒される笑顔、素直な国民性などがネパールの代名詞です。お客様は神様であると信じられており、訪れるお客様を心から歓迎するのがネパールの流儀です。

ネパールは文化と自然の楽園です。ネパールには多民族が暮らすコミュニティが多く存在します。古くからの都など世界遺産に登録されている地区が10カ所あります。国立公園8カ所をはじめ、野生動物園4カ所、保護地区3カ所、狩猟地区1カ所があります。また、世界の2%を占める顕花植物や8%の鳥、約848種類の内の約500種類がカトマンズ盆地にあります。4%の哺乳類、500種類以上の蝶々、600以上の植物類、319種類のオーキッドがあります。

ユネスコ世界遺産(文化遺産)に登録されているカトマンズ盆地には、ネパールの首都を含む、3つの古代都市があります。ハニマンドオカ(ダルバール広場)、パシユパティナート寺院、ボクタナートストゥーパ、ゴールデンテンプル、バクタプル・ダルバール広場、ニヤタボラ寺院、チャング・ナラン寺院などがあります。カトマンズから200km西にポカラ

があります。ポカラにはマチャプチャレ山(6993m)とアンナプルナ(8091m)の絶景が一望できる湖があります。ポカラはチトワン国立公園、バイラワルンビニへの通り道ともなります。またカグベニ経由でヒマラヤやチベット高原、マルファ、ムクティナート、ジョムソン、マナン、ムスタン、ソロン・ラ、アンナプルナサークット、アンナプルナサンクチュアリ、そして世界で最も深いカリイ渓谷の接続地となります。



お釈迦様の生誕地ルンビニのマヤデビ寺院

■お釈迦様の生誕地「ルンビニ」

同じく世界遺産(文化遺産)に登録されているルンビニはカトマンズの南西250kmに

あります。仏陀となった釈迦牟尼(シッダールタゴータ)の生誕地であり、仏教徒にとって聖地でもあります。ルンビニにあるアショカ石柱にはお釈迦様が誕生した地であることが刻まれております。また、ストゥーパや僧院の遺跡も発掘されており、歴史的に大変重要な聖園があります。お釈迦様を生んだ母のマヤデビをイメージするマヤデビ寺院も巡礼者や考古学者のみならず訪れる誰もが魅力を感じるスポットとなっています。ルンビニの開発と保護のマスタープランは、国際的に著名な日本人建築家の丹下健三氏によって策定されました。日本法寺三妙寺の建設に加えて、日本仏教連合会はルンビニや周辺地域での貴重な発掘作業を行っております。ネパール政府は、マスタープランに従って、ルンビニの保護と開発に取り組んでいます。

ました。カトマンズの約120km南西に位置するこの公園の最大の魅力は、多くの野生動物です。希少種の一角サイをはじめ、各種の鹿やナマケグマ、ヒョウ、イノシシ、淡水イルカ、ワニ、350種類以上の鳥やロイヤルベンガル虎などが生息しています。この他の国立公園や保護区でも、それぞれにエキゾチックな動植物の魅力があり、是非とも見ていただきたいです。

ネパールでできる冒険や探検の旅ではラフティング、カヤック、カヌーなどがあります。自然と共に暮らす山岳民族の文化や生活様式を体験してみるのもよいでしょう。世界のどこにも劣らない、素晴らしい大自然のあるネパールならではの遊びがたくさんあります。

■世界のパノラマを望

ポカラではパラグライディングのほかに、ウルトラ・ライト(超軽量動力機)による遊覧飛行を楽しめます。マウンテンフライトは約1時間以内で、世界最高峰エベレストを含む全ての主要な山々とチベット高原のパノラマを眺めることができます。ここからのヒマラヤの絶景は格別です。ネパールの山々はもちろん、湖、ジャングル、僧院、寺院、農村、ヒマラヤングリフィン、ハゲワシ、トビなど希少な鳥なども見ることができます。ネパールとチベットの国境にあるポーテコシ川の(160m)からのバンジージャンプは世界最長のジャンピングスポットです。また、最長のアークを作る、80〜90m半径の最高スイングが体験できる世界最高のスイングです。



ネパールの一角サイ

■ネパールの素晴らしい自然

チトワン国立公園は、1984年にユネスコ世界遺産(自然遺産)として登録され



エベレスト(8848m)



マナスル(8163m)

マナスルはネパールと日本の関係において特別な意味を持ちます。1956年に日本人登山隊が初登頂した山です。当時の昭和天皇から、心のこもったお祝いの言葉が登山隊に贈られたそうです。また、エベレストに日本人が初登頂したのは1970年です。1975年には登山家の田部井淳子氏が女性世界初のエベレスト登頂に成功しました。

以上、ネパールの多様な観光の魅力をお伝えしてまいりました。皆様には是非とも一度ネパールを訪れて、ネパールの自然の豊かさや人々の暖かいおもてなしを味わっていただければ幸いです。ご来訪を心より歓迎いたします。

当協会の二階俊博会長は、日本・ネパール友好議員連盟の会長を務めております。

平成23年度資格者研修を実施 全国9会場で263名が受講

当協会による平成23年度旅行業務取扱管理者資格者研修



静岡市会場（2月28日）

が本年2月13日から3月6日に
かけて、全国9会場で順次実施
され263名が受講し修了証が
授与された。

本研修は、旅行業務取扱管理
者の資格が個人資格であり、ま
た永久資格であることから、資
格取得後の恒常的なレベルアップ
を目的としており、旅行業法第
11条の二第6項（旅行業者等は、
旅行業協会等が実施する研修
を受けさせることなどにより、
旅行業務取扱管理者の職務に
関し必要な知識及び能力の向
上を努めなければならない）に

（株）全旅が観光庁公募モニターツアーを実施 釜石でスポーツフィッシングを催行

（株）全旅は、観光庁が公募し
た「国内スポーツ観光モニター
ツアー」として、「絶景三陸の豊かな
漁場 釜石・根浜海岸の海でスポ
ーツフィッシング！」をエントリーし、
厳正なる審査を経て採択された。

観光庁では、「国内スポーツ観光
顧客満足度調査業務」において、昨
年6月に策定された「スポーツツ
ーリズム推進基本方針」を踏まえ、
新たな観光アイテムであるスポ
ーツを核とした観光需要の喚起を

図ることを目的に、地域活性化に
資する旅行商品を試験的に造成
するモニターツアーの募集を、昨年
12月から本年1月にかけて行っ
た。

（株）全旅では、モニターツアー
を3月3日～4日、14名の参加に
より実施。ツアー造成にあたって
は、当協会会員の（株）釜石旅行
センターの現地コーディネート、釜
石市などの協力を得た。1泊2日
の日程では、初日、東京から新幹
線で関まで移動、関からは専用



世界文化遺産の中尊寺を専門ガイドの案内で見学

基づき実施されるもの。観光庁
長官の指定協会である当協会では、
法定業務の1つとして本研
修を毎年実施しており、旅行業
務取扱管理者として要請され
る使命と責任に充分に応え得
る知識と能力を常に向上させる
ため、その時々最新の情報に基
づいた旅行業務遂行を促すため
必要な項目について、各運営支
部が策定したカリキュラムによ
り講義が行われた。

各会場ごとの受講者数は以下
のとおり。岡山（2月13日）13名、
旭川（15日）6名、大阪（17日）35
名、金沢（21日）24名、長野（28
日）40名、静岡（28日）57名、鳥栖
（28日）35名、盛岡（29日）24名、
千葉（3月6日）29名。

「取引額報告書」 登録行政庁へ提出の徹底を／観光庁

観光庁観光産業課より、営業
保証金（旅行業協会の保証社員
にあつては弁済業務保証金分担
金）の額の算定前提となる前事
業年度の「取引額報告書」（旅行
業法施行規則第6号様式）につ
いて、登録行政庁へ未提出となる
旅行業者が散見されることか
ら、同報告書提出の周知徹底方
が依頼された。

「取引額報告書」は、旅行業
法第10条に基づき、毎事業年度
終了後100日以内に登録行政
庁（第1種旅行業者は管轄の地
方運輸局、第2種・第3種旅行

業者は管轄の都道府県、それぞ
れの旅行業担当主管課へ報告
することが義務付けられている。
また、当協会正会員については、
登録行政庁へ提出するとともに、
当協会弁済業務規約に基づ
き、所属支部へ報告することと
なっている。

なお、登録行政庁に同報告が
ない場合、または虚偽の報告を
した場合は、旅行業法第31条に
基づく罰則の適用も規定されて
いるため、会員各位におかれて
は、同報告の提出徹底を十分留
意されたい。



地元漁協の方からアドバイスを受ける



主たる目的で
あるスポーツフィ
ッシングに加え、復
興支援、世界遺産
観光といった独創
性・新規性のある
企画は、ツアー参
加者のほとんどが
釣り初心者で
あったもの
の、概ね
満足度
が高く
好評を
得たもの
となった。

水の里の旅コンテスト2012 各賞受賞者を発表／国交省



国土交通省は4月12日に「水
のめぐみとふれあう水の里の旅
コンテスト2012」の各賞受賞
者の発表を行った。

このコンテストは国土交通省の
主催により、水源地域や文化
の保全等に取り組む地域（「水
の里」という）の観光資源を活か
した地域の活性化につながる旅行
企画を募集し、水の里の地域活

性化に貢献することを目指すも
ので、当協会、（株）全旅、（社）日
本観光振興協会が事業協力を
行っている。

今回の応募総数は58件で有識
者による各賞の選定を行い、最
優秀賞の該当はなく、優秀賞以
下は別表のとおり決定された。
なお、受賞企画については今後の
プロモーション展開を予定してい

「水の里の旅コンテスト2012」各賞受賞者

	受賞者	観光地域	受賞企画のタイトル
優秀賞	社団法人 東根市 観光物産協会	山形県東根市	水がもたらす食文化体験 ～食卓の脇役が主役になった記念日～
奨励賞	しらやま振興会	福井県越前市 しらやま地区	源流の里で出会う、コウノトリと森のおいしい水 ～里山の、隠れた特産たくさん発見！～
	鹿児島県さつま町	鹿児島県さつま町 （川内川）	さつまリバーツーリズムin川内川 ～「旬体感」：農家民泊&川舟に乗って ホテルを見よう～
	都会と田舎を結ぶ 食育ネット	愛媛県南予地域 （内子町・大洲市）	水のみちをたどる旅 ～山をのぼり、川をくだり、水と人と たわむる子どもたち～
東北特別賞	一般社団法人只見町 観光まちづくり協会	福島県奥会津	尾瀬から続く水の恵み 自然首都・只見 水の恵みと農村生活満喫プラン
日帰旅行賞	安曇野案内人 倶楽部	長野県安曇野	安曇野・水辺のガイドウォークツアー ～名水百選の里・安曇野わさび畑湧水群 と田園風景を現地ガイドと巡り歩く～
	NPO法人 多摩源流こすげ	山梨県北都留郡 小菅村	源流体験

<自治体による旅行業者への助成金情報>

■平成24年度 石川県MICE誘致事業（団体旅行助成制度）

石川県では、公的組織団体・民間団体・企業等が計画し、旅行業者が
実施する同県での宿泊を伴う100人以上の団体旅行に対し1人あたり
500円を交付する助成制度を実施。

▲事業主体：石川県。▲助成額：1人あたり500円（1団体あたり上
限50万円）。▲利用条件：100人以上が石川県内で1泊以上すること。
（同一団体で出発日が違う場合も可）。▲対象団体：（1）会議・研修等
（企業・団体の研修、業界団体のセミナーなど）、（2）報奨旅行（優秀社
員招待旅行、得意先招待旅行など）、（3）コンベンション（企業・団体の
表彰式、発表会、周年記念行事など）、（4）組織団体旅行（企業・団体の
職場旅行、老人クラブの旅行など）。※募集型企画旅行・修学旅行は対
象外。▲事前申請：要。▲提出書類：[実施後]報告書、宿泊者名簿、日
程表、会議次第など。▲備考：予算限度額に達し次第終了。このほか、
旅行業者以外を対象とした「下見費用助成制度」「団体同士の交流に
対する助成制度」あり。

●問合せ先：石川県 観光推進課 誘客推進グループ
TEL 076-225-1538

東日本大震災被災地域における旅行業法に係る 関係事務の取り扱い

当協会では観光庁に対して、東日本大震災被災地域における会員旅
行会社の旅行業更新登録の取り扱いについて、救済措置を要請してきた
ところ。

観光庁では、平成24年3月23日付の観観産第614号において、青森・
岩手・宮城・福島・茨城・栃木・千葉・新潟・長野の各県知事宛に、平成
25年3月までの更新登録の申請及び添付書類に関し、弾力的な対応を講
ずるよう通知が発出されました。

消費者向けに ツアー登山リーフレットを作成

昨今の中高年を中心とする登
山人気と自然愛好への意識の高
まりとともに、平成21年7月の
北海道トムラウシ山での重大死
亡事故をはじめ、山岳での遭難
事故が増加傾向にある。

この度、当協会では、登山を主
たる目的とする旅行での遭難事
故防止のため、（社）日本山岳ガ
イド協会の監修のもと、旅行者

向けに山登りのメリットやポイン
ト、楽しみ方などをまとめた「山
を歩こうツアー登山の手引き」
を制作し、
関係各所
に配付を
行った。
なお、旅
行業者向
けには、当



協会が策定した「ツアー登山運
行ガイドライン」に基づき、ツアー
登山を企画立案するにあたって
の注意点や実施時の安全対策な
どの要点をまとめた小冊子「ツ
アー登山ハンドブック」の作成を
昨年度に行っている。

「地旅博覧会 in こんぴら温泉郷」を 6月5・11月に展開、香川県支部が共催 ／こんぴら温泉旅館ホテル協同組合

「地旅博覧会 in こんぴら温泉郷」が、本年6月1日～11月30日の6ヶ月間、こんぴら温泉旅館ホテル協同組合（近兼孝休理事 長・（社）日本観光旅館連盟会長）の主催のもと、当協会香川県支部の共催（株全旅の協力）で実施される。

琴平は、海上安全の神様として名高い「讃岐のこんぴらさん」の門前町として親しまれ、江戸時代より庶民信仰のメッカとして多くの参詣者で賑わうとともに、四国八十八箇所「お接待の心」が息づいた土地でもある。

る。さらに、近年では、春の歌舞伎公演で有名な旧金毘羅大芝居「金丸座」や「こんぴら温泉郷」という新たな観光資源も加わり、歴史・文化・温泉・食・人の豊かさに直接触れることができる日本を代表する観光地となっている。

同博覧会は、琴平（こんぴら温泉郷）の魅力ある観光資源を活用し、地旅（着地型旅行）を提案するため、琴平及び周辺地域を1つの博覧会会場に見立て「地旅博覧会 in こんぴら温泉郷」として、地元旅行会社、同組合の参



画ホテル・旅館が展開を行うもの。「地旅」のコースとしては、琴平地区では、①ぶらり天領 榎井めぐり②「こんぴらの句碑めぐり③「高

杉晋作の脱出路牛屋口コース」、④「パワースポットのこんぴらさんへー」⑤「三豊地区では、①「浦島太郎の里めぐりと絶景・紫雲出山、郷土料理」②「まを味わう旅」③「お散歩で行く仁尾なつかしい味めぐりと銭形砂絵、中津万象園」④「郷土料理」⑤「まの昼食と、瓦がつなぐ藤原宮の歴史探訪、張り子の虎の見学」等が設定されている。

「地旅博覧会 in こんぴら温泉郷」への参加者（参画ホテル・旅館の宿泊利用者）には「おもてなし」として、①「こんぴらカルタ」②「こんぴらうどん券」③「旧金毘羅大芝居金丸座」見学入場券④「歌舞伎絵看板めぐりマップ」がもれなく付いてくる。なお、「こんぴらカルタ」は、同博覧会のモデルコースの造成にあたり、地元の中高生に作文コンテストを実施、琴平の魅力を真剣に議論した、熱い思いが手作りの「こんぴらカルタ」に込められている。

協賛は、琴平町・琴平町観光協会・三豊市観光協会・琴平町商工会、後援は、国土交通省四国運輸局・香川県・（社）香川県観光協会・JR四国。

■本件に関するお問合せ
こんぴら温泉旅館ホテル協同組合
TEL 0877-75-3493

「地旅博覧会 in こんぴら温泉郷」の成功を期待します

多様化する観光ニーズに対応するため、地域の観光素材を活用した着地型旅行商品が注目を集めています。国内観光の活性化を図り地方が元気を取り戻すために、地域の行政はもとより運輸・宿泊・観光業界の皆様のお力を頂いて「着地型旅行」の普及を促進することはさきわめて重要になってきています。

この度、「地旅博覧会 in こんぴら温泉郷」が来る6月1日から11月30日まで開催され、四国の着地型商品を一堂に集め全国のANTA会員ネットワークで流通販売を試みることは四国観光にとってきわめて有意義なことであり関係者の皆様のご努力に敬意を表する次第です。

昨年3月11日の東日本大震災、9月の紀伊半島災害等から日本が元気を取り戻すためにも観光の振興による地域経済の活性化が極めて重要であります。特に、本年は日中国交正常化40周年を記念しての観光交流事業として、日中双方で「新発見40の旅」が新たに開発されますが、その際、中国からのお客様にこの着地型旅行を活用いただき、日本食や自然景観、日本の歴史・伝統文化、生活文化のなどに触れ日本のよさを体験していただく良い機会になるものと思います。

「地旅博覧会 in こんぴら温泉郷」が、今後、琴平町はもとより香川県や四国観光ばかりでなく国内観光をリードする役割を担われることを心から期待しております。また、国民の皆様にもこの機会に是非とも「こんぴらさん」で有名な琴平町を訪れていただき、ここを拠点に四国の観光魅力を味わっていただきますことを心から期待いたします。

最後に、浜田香川県知事をはじめ多くの皆さまの当協会に対するご支援に心から感謝申し上げ、共に力を合わせて頑張ることをお誓い致します。

財団法人地域伝統芸能活用センター からのお知らせ

社団法人全国旅行業協会の会員の皆様には日頃より当センターの活動にご支援及びご協力をいただき、たいへん感謝を申し上げます。

さて、当センターが主催する平成24年の地域伝統芸能団体の顕彰及び地域伝統芸能全国大会について、ご紹介をさせていただきます。

地域伝統芸能特別賞の制定

当センターは、毎年、地域伝統芸能等に関わる方々を対象に表彰を行っています。

平成24年度は、特に、昨年の東日本大震災により被災したにもかかわらず、地域伝統芸能の活動を再開し、被災者に復興への活力を与えている方々を表彰することとし、「地域伝統芸能特別賞」を設けることとしました。受賞者は次の3団体です。

●釜石虎舞保存連合会（釜石虎舞 岩手県釜石市）

東日本大震災により釜石市は甚大な被害をこうむり、虎舞も屋台山車は倒壊し、衣装などは流失しましたが、釜石や東北各地の被災地で虎舞の公演を行い、沢山のみなさんに元気を与えています。

●行山流水戸辺鹿子躍保存会（鹿子躍 宮城県南三陸町戸倉）

津波は地区を壊滅させ、保存会でも中学生が亡くなるなどの中、道具や衣装を泥の中から拾い集め、南三陸町はじめ各地の避難所等で鹿子躍の公演を行い、人々を元気づけ、絆を繋いでいます。



釜石の虎舞（岩手県釜石市）



請戸の田植踊（福島県浪江町）

「地旅博覧会 in こんぴら温泉郷」にぜひお越し下さい

香川県は、瀬戸大橋で本州と結ばれ、「一生に度はこんぴら参り」といわれる「金刀比羅宮」をはじめ、弘法大師ゆかりの「善通寺」、丸亀京極家の別邸として築庭された「中津万象園」、そして名物の「讃岐うどん」などの豊かな観光資源に恵まれております。

現在、これらの観光資源を活用して「香川せとうちアート観光圏」を整備し、滞在型の観光を推進しており、本年度は新たに「うどん県公式パスポート」を製作、活用して、瀬戸内海やアート、食などが楽しめる周遊滞在観光キャンペーンを実施いたしますとともに、多様化した観光ニーズに対応するべく、着地型観光旅行商品の造成・販売支援を積極的に行っているところです。

また、本年は日中国交正常化40周年に当たり、そして、本県の友好県省である陝西省にある青龍寺に空海記念碑が建立されて30周年を迎えることから、より一層の日中交流を進めるとともに、外客誘致に積極的に取り組んでおります。

この度の「地旅博覧会 in こんぴら温泉郷」は、まさに、本県の着地型観光商品を代表するものであり、全国からのお客様を香川県を挙げて「おせたい」の心でお迎えいたしますので、この機会に是非とも香川県にお越しいただきますようお願い申し上げます。

最後に、「地旅博覧会 in こんぴら温泉郷」の開催にご尽力された関係者の皆さま及びご支援ご協力をいただいております「社団法人 全国旅行業協会」並びに「株式会社 全旅」に対しまして、心より感謝申し上げます。



香川県知事

浜田恵達

●請戸地区は津波により壊滅的な被害を受け、また、原発事故の警戒区域となつてメンバーが散り散りになる中、地元の絆の復活、犠牲者への追悼の思いから、田植踊の活動を再開しています。

高円宮殿下記念地域伝統芸能賞等の受賞者

平成24年度の他の表彰は次のとおりです。

■高円宮殿下記念地域伝統芸能賞

●八槻都々古別神社楽人会及び御田植保存会 神楽、御田植 福島県東白川郡棚倉町

古式ゆかしい七座の神楽、

太々神楽、また、全国的にも

珍しい能狂言風の御田植を

保存継承し、小さい町に賑わ

いをもたらしています。

■地域伝統芸能大賞保存継

承賞

●小奴可地区芸能保存会

（供養田植 広島県庄原市

東城町塩原）

塩原の大山供養田植を、古

くからの形式を忠実に伝承しつ

つ継承し、後継者の育成にも努

めています。

■地域伝統芸能大賞活用賞

●寺崎はねこ踊り保存会（はねこ踊 宮城県石巻市桃生町）

はねこ踊りフェスティバルを開催し、はねこ踊を市内外に広く

知らしめながら、市の活性化に繋いでいます。

■地域伝統芸能大賞支援賞

●植田倫吉氏（石見神楽の蛇胴制作 島根県浜田市）

石見神楽の有名な「大蛇」に使用する蛇胴の製作を行い、石

見神楽の継承と発展を支えています。

24年度の地域伝統芸能全国大会

平成24年度は、「まつりが結ぶふるさと絆」のテーマのもと、10月27日・28日に福島県郡山市及び会津若松市で開催いたします。福島県の復興への応援となる大会ですので、皆様のご来場を心よりお待ちしております。今後ともご支援のほど、よろしく願っています。



八槻都々古別神社の御田植（福島県棚倉町）

東北地方協議会

東北地方協議会（折館公彌議長）では、毎年2月中旬に東北各県支部役員合同懇談会を6県支部の持回りで実施しております。本年は、2月15日（水）秋田市の「秋田温泉さくらみ」で、本日より有野専務理事を講演者として迎え、60名の出席のもと開催しました。

今回は、例年に無い大雪で定刻開催が危惧されましたが、各支部とも最も関心のある「一般社団法人へ向けたANTAの検討状況について」の演題で、本部の有野



折館議長による開会挨拶（2月15日）

支部の参加者とも時間前には集合し、秋田県支部の田中副支部長の司会進行により、開始時間を早めて開会されました。初めに、折館議長と開会支部の佐藤秋田県支部長の挨拶の後、例年の次第通り本部委員会からの報告として、折館試験研修委員、高橋苦情

東北各県支部役員合同懇談会を開催
一般社団法人移行に向けて講演

専務理事より講演がなされました。講演では、現在の組織から一般社団法人移行後の組織について、続いて、第5回会議までの一般社団法人移行特別委員会の審議概要、さらに、支部のあり方、受皿組織、今後の本部会費など、約40分間にわたり説明がありました。その後の質疑応答では、今回の講演である程度流れが理解できたものの、細目や数字的な質問については、今後、各支部でさらに精査した後でなければわからないこともあり、2、3の質問で終了しました。今後、本部主催

の支部長会議、一般社団法人移行説明会などで、より詳らかになっていくとのことでした。また、夜は秋田県支部の湯田事務局長の司会により、お互いの親睦を深める懇親会が催されました。次回は山形県での開催を予定しています。



東北6県の支部役員が一堂に会した



ねぶたホール

生演奏

囃子体験

青森県・青森市
ねぶた祭の歴史や魅力を紹介！
ねぶたの家W・ラッセ
ねぶたホールでは今年出陣した大型ねぶた5台が展示、直接ねぶたに触れる「タッチねぶた」が人気。
花笠の無料貸し出しや、囃子の体験、今年の運行映像もホールで楽しめます。
「施設内容」ねぶたミュージアム・ねぶたホール・カフェ・レストラン・ショップ
「料金」大人600円、高校生450円、小・中学生250円
「開館時間」9時～18時（5月～8月は19時まで）※休館日 年末年始（8月9日、10日）ねぶた入替のため
「駐車場」普通車 120台 身障者用3台 大型バス5台（要予約）※有料ゾーンを利用した方は最初の1時間無料
■交通のご案内 JR「青森駅」から徒歩1分
■住所 〒030-0803 青森県青森市安方1-1-1
【お問合せ先】青森市文化観光交流施設ねぶたの家W・ラッセ
TEL 017-752-1311
FAX 017-752-1312
WEB <http://www.nebuta.or.jp/warasse>

顧客満足は、迅速な対応から！

TR.NSで
つながる業務

NEW!

電子カルテで一元管理！ 各拠点、部署の カルテ、行程表の有効活用

旅行業営業支援ネットワークシステム

TR.NS
トラベルトドットエヌエス

旅行業営業支援ネットワークシステムTR.NSは行程表・見積書作成はもちろん顧客管理、販売管理など、旅行業者様の業務をトータルにサポートいたします

旅行業者様、観光バス・貸切バス事業者様向け
システムラインナップ

 **株式会社ブロードリーフ**

プロダクト営業部 旅行営業課 ☎ 0120-47-2610

 **旅行業システムSP**  **バス運行管理システムSP**

製品の詳しい説明や、
資料請求のお申込みは

トラベルトドットエヌエス

検索

東海地方協議会

麗水世界博覧会を事前視察
東海4支部が合同で実施

東海地方協議会では、平成24年3月6日～8日の3日間、愛知・岐阜・三重の3支部は中部国際空港セントレアから57名、静岡県支部は富士山静岡空港から7名、総勢64名の参加で麗水世界博覧会の合同視察を行いました。



中部国際空港の川上社長からご挨拶

初日、セントレアに集合した際、中部国際空港（株）の川上社長のご配慮で会議室をご用意いただき結団式を行いました。結団式では、川上社長、全旅協副会長の加藤正明視察団長、そして、今回の視察の発起人でもある寺井愛知県支部長の挨拶から始まり、アジアナ航空121便にて韓国仁川空港へと向かいまし



結団式で挨拶する加藤団長（ANTA副会長）



組織委員会の招待による夕食懇親会（3月6日）



団長、各支部長からの謝辞（夕食懇親会）

お世話になる麗水世界博覧会組織委員会様のご招待による夕食懇親会が開かれました。懇親会の冒頭、組織委員会のソル本部長によるご挨拶、続いて、加藤団長による謝辞と記念品贈呈、神谷岐阜県支部長の乾杯発声で盛大



ソル本部長（右）から歓迎の挨拶（夕食懇親会）

に催されました。懇親会の席では、ソル本部長が参加会員の全てのテーブルを回り、会員一人ひと

とも交流を深めることができ、充実した日となりました。

3日目は、静岡県支部の皆さんはフライトの関係で早朝に出発され、他はゆつくりとした日程で午前中、免税店や市場など目的に合わせて行き先ごとに別れ、11時に集合し仁川へ移動。昼食を取り韓国食料品店で買物し、仁川空港へ。空港で3日間お世話になった現地ガイドさんにお礼と別れを告げ、アジアナ航空120便にて中部国際空港へ。中部到着後、加藤団長による解散式の挨拶で解散しました。

で会いましようとうとう東海四県の新しい約束が出来たのも、今回の視察が有意義なものであったことを証明できたと思っております。最後に、今回の視察に際し、多大なご協力を頂きました麗水博覧会組織委員会や韓国観光公社の皆様、アジアナ航空をはじめとする関係各所の皆様には厚く御礼を申し上げ、東海地方協議会合同視察の報告として寄せたいと思います。ありがとうございます。

（愛知県支部 専務理事 神谷明徳）



韓国観光公社の主催による夕食懇親会（3月7日）

り、午後は麗水市内のホテル見学をしました。中でも完成したばかりのホテルオアシスは博覧会期間中、（株）全旅が毎日15ルームを確保しているとのこと、同ホテルの見学ルームを開放していただき説明を受けました。その後、麗水駅へ移動し、KTXにて龍山駅まで3時間半の移動、ソウル市内に着く頃には19時を過ぎておりました。市内レストランでは、韓国観光公社との夕食懇親会が催され、韓国観光公社ソウル本社日本チームのイーチーム長のご挨拶、加藤団長の挨拶と記念品の贈呈、山出三重県支部長の乾杯で始まり、懇親会の席では観光公社の日本チームの若手の皆さんが会員の席に加わりました。失礼ながらもまだ学生かと思うほどの女性チーム員の方をはじめ、皆さん流暢な日本語で会員との交流を楽しまれておられました。前日にも勝る懇親会を終え、イテウォンに近いホテルキャピタルにチェックインしたのは21時を過ぎておりましたが、色々なことを見て体験し感じて、現地の皆さん

皆さんも熱心に説明を聞き入り、日本からの海や空からのアクセス、会場に隣接されたKTXの麗水駅のロケーションなどを確認されておりました。博覧会会場の視察を終え、麗水市内のレストランにて昼食を取

め、皆さん流暢な日本語で会員との交流を楽しまれておられました。前日にも勝る懇親会を終え、イテウォンに近いホテルキャピタルにチェックインしたのは21時を過ぎておりましたが、色々なことを見て体験し感じて、現地の皆さん

3日間を通して、たぶん初めてであろう東海四県による合同視察では、情報交換など、また、ここまで盛大にできた視察も合同ならではの力だったのではと感じました。次回は群馬フォーラム

東海地方協議会 麗水世界博覧会視察旅行 日程表				
【旅行期間 平成24年3月6日(火)～3月8日(木) 麗水博覧会視察3日間】				
月 日	地 名	現地時刻	運送機関	適 用
3月6日	名古屋 ソウル(仁川)	10:00	アジアナ航空	中部国際空港に集合 空路・仁川空港へ
		12:00		
	ソウル(金浦)	14:00	専用バス	着後、静岡県支部と合流 専用車にて金浦空港へ
		17:20		
	麗 水	18:15	アジアナ航空	空路・麗水空港へ
		専用バス		
順 天			順天エコーグラッドホテル泊	
3月7日	麗 水	午前	専用バス	専用車にて「麗水世界博覧会」会場視察へ
		午後		麗水市内ホテル見学、視察後、麗水EXPO駅へ
	麗水EXPO駅	15:25	KTX	KTXにて龍山駅へ
	龍山駅	18:59	専用バス	着後、専用車にて夕食懇談会へ
3月8日	ソウル			ホテルキャピタル泊
	ソウル(仁川)	16:00	専用バス	出発まで自由行動
	名古屋(中部)	17:45	アジアナ航空	チェックアウト後、専用車にて仁川空港へ
				空路・中部国際空港へ
				中部国際空港到着、解散
【静岡空港発着】 静 岡 — OZ125—ソウル(仁川) ソウル(仁川)—OZ126—静 岡				
		12:45	15:05	9:50 11:45



KTXに乗車



マスコットキャラクター（ヨニ・スニ）



熱心に会場を視察する一行



麗水世界博覧会会場にて（3月7日）

りと名刺交換や博覧会のPRなどを熱心にされました。盛況に終えた懇親会の後、麗水市内よりバスで1時間ほど移動し、順天市にある5つ星の順天エコーグランドホテルに22時過ぎにチェックインしました。まだオープンして間もないこともあり、とても綺麗なホテルでした。

2日目は、ホテルからバスで1時間ほど移動後、麗水博覧会会場近くには造られたEXPO広報館で組織委員会のソル本部長やキム海外マーケティング課長より、映像や展示物を使った概要説明を受けた後、急ピッチで建設が行われている博覧会会場へいよいよ入りました。会場では、まず日本館を見学し、続いて、テーマ館、韓国館の順に視察しました。穏やかな麗水市の海の湾に造られた博覧会会場に会員の

(会員対象)「全旅協旅行災害補償制度」 利用推進キャンペーン

平成24年4月1日～平成25年3月31日(新規制度利用部門)
平成24年4月1日～平成24年9月30日(制度利用増加部門)

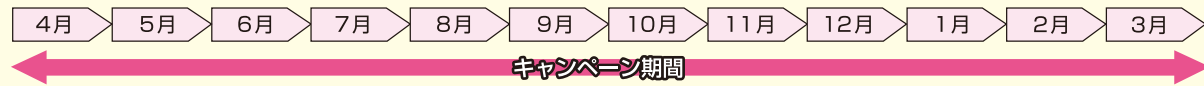
1. キャンペーン対象: 会員
2. キャンペーン内容:

部門	実施期間	対象	備考
新規制度 利用部門	平成24年4月 ～平成25年3月	新入会員 既存会員 (制度未利用)	制度利用開始した会員につき、対策費(10,000円)を支給 ※キャンペーン期間中に新たに利用を開始し、年度内に旅行者数200名以上の利用があった時点で認定 ※平成23年度の新入会員(平成23年度内利用が200名未満)についても対象
制度利用 増加部門	平成24年4月 ～平成24年9月	既存会員 (制度既利用)	制度利用が増加した会員につき、増加額に応じた対策費を支給 (グループ別に10円～30円) ※キャンペーン期間中の旅行者数が5%以上かつ300名以上増加した会員を認定
【特別表彰】会長賞		全会員	利用推進について顕著な取組・成果を表彰

3. キャンペーン表彰

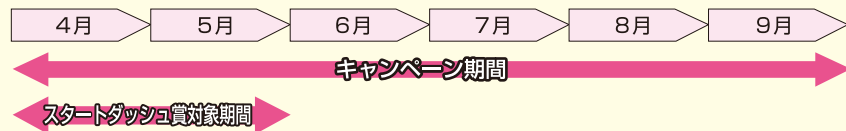
<1> 新規制度利用部門: 毎月表彰

- ・毎月末に集計し、キャンペーン期間(4～3月)終了後に入賞会員を確定し対策費を支給



<2> 制度利用額増加部門

- ・スタートダッシュ賞として、4～5月の累計で5%以上かつ300名以上増加を達成した会員を入賞とし、通常総会で表彰(4～9月合計で5%未満となっても入賞は取り消さない)
- ・キャンペーン期間(4～9月)終了後に入賞会員を確定し対策費を支給



<3> 特別表彰【会長賞】

- ・通常総会時に対象会員を表彰予定

<お問合先> (社)全国旅行業協会 経営調査部 TEL 03(5401)3600

本店(仙台駅前)

宮城インター店

東インター店

松島コース (2,100円)

宮城県・仙台市
牛たん料理専門レストランと関連製品の製造販売
伊達の牛たん本舗(本店)
おいしくてヘルシーな仙台「牛たん」の専門店。伝統を今に受け継ぐ老舗の味をお楽しみいただけます。

■本店 広く清潔感のある店内でゆったりとお食事をお楽しみいただけます。営業時間…レストラン11時～22時(ラストオーダー21時30分)／売店10時～22時 住所…〒980-0021 宮城県仙台市青葉区中央4-10-11
TEL 022(216)4333 FAX 022(723)5973 WEB <http://www.dategyu.jp/> [予約センター] 0120-1164344 受付時間…9時～18時

■東インター店 仙台市若菜区6丁目北町14-85 TEL 022-287-5968 営業時間…レストラン11時～21時30分(ラストオーダー21時)／売店10時～21時30分

■宮城インター店 仙台市青葉区錦ヶ丘仙台ヒルサイドアウトレット2F TEL 022-391-0234 営業時間…レストラン11時～19時(ラストオーダー18時30分)／売店10時～19時

鹿児島県旅行業協同組合

鹿児島県旅行業協同組合では、鹿児島県ならではの自然や景観、歴史・文化、食、伝統芸能などの地域資源を活かし、県内外に当地の魅力をもPRするべく、当組合による着地型旅行商品を取りまとめた冊子「かごしまへふた旅 魅旅」を当県観光課発行のもと作成しました。

本冊子は、鹿児島県緊急雇用創出事業(重点分野雇用創出事業)を活用して制作され、当組合が県の委託を受け昨夏から県内各地を巡り、実際に旅行者の生の声を聞くためアンケート調査を実施し、見るもの・食べるもの・体験するもの・体感するものすべてが新しい発見となり、二度三度鹿児島に訪れたくなる、そんな鹿児島旅の魅力満喫できる、そして「魅旅」にしかない地域密着のツアーがぎゅしり詰まっています。

また、商品の開発造成にあたっては、当組合においてTEAM魅旅を結成し、旅行業以外からの視点を持つメンバーとして、IT関連やホテル、客室乗務員など、旅行業以外の視点からの貴重な意見を頂戴し、1年がかりで商品化に取り組みしました。

冊子では旅の楽しみ方により、「めぐる・味わう」「元気になる(健康)」「わくわくする(体験)」「感じる(季節)」「学ぶ(文化)」つなげる(フレンドシップ)の6つのカテゴリに分類し、当組合が旅行企画・実施する42タイトルのツアーを紹介しています。商品としては、九州新幹線の全線開業効果の波及を図れるよう、大隅半島や離島を重点的に取り上げ、地元の観光関係の方々と一緒に、地域の観光資源を活かしたオンラインワンの旅となつていきます。一例を挙げますと、霧島の温泉や枕崎のカツオを味わうグルメツアー、内之浦宇宙空間観測所や佐多岬など大隅半島の観光スポットのほか、離島では、沖永良部島の鍾乳洞探検、硫黄島(三島村)での打楽器「ジャンベ」の演奏体験、甌島を楽しむツアーなどを掲載しています。

鹿児島県の「魅旅」がぎゅしり。A5判128頁。

■本件に関するお問合先
鹿児島県旅行業協同組合
TEL 099-201-6867
URL <http://www.mitabi.net>

高知県旅行業協同組合

高知県旅行業協同組合では、2年前より本格的な着地型観光プランを毎年提案しております。試行錯誤を繰り返しながら、他支部の方々にもご支援をいただき、高知の地旅も体験頂いております。

この企画は全旅協会員・当組合員の(有)嶺北観光自動車がお勧めする着地型観光です。高知県の山間部にある四国ほけ封じ33観音霊場第11番札所遍照山金剛寺では、春は「山野草の小道」を散策できます。苔玉造りでは、金剛寺の奥様より指導をいただきながら作成し、「自作苔玉」をお持ち帰りすることができ、自宅で苔玉を育てるのも

楽しみの一つです。このほか、コンニャク作り体験や試食もできます。また、秋は黄金色の棚田風景を堪能でき、高知県で美味しいと認定された地元棚田米も即売しております。

寺旅はつの場所・三つの体験ができます。昼食は金剛寺手作りの山菜料理で、大変お得な価格となっております。5名～30名様までの団体の方にお勧めのコースです。

高知にお立寄りの際は、ぜひ「寺旅」をご体験ください！

■本件に関するお問合先
高知県旅行業協同組合
TEL 088-821-2812



黄金色の棚田風景

「北海道支部」移転のお知らせ

当協会の北海道支部が5月1日より移転しました。なお、TEL及びFAX番号の変更はありません。

(社)全国旅行業協会 北海道支部
新住所: 北海道札幌市中央区大通西11丁目4番地23
大通パークビル3階 〒060-0042
TEL: (支部)011-241-4089 (協同組合)011-231-0607
FAX: 011-232-2598


東京観光はもちろん、バスツアーなら
やっぱりはとバス

“安心”と“感動”を
笑顔にのせて…

第3代イメージモデル
平田 葉津美

コースのご予約は
TEL.03-3761-1100

団体でのご利用は **TEL.03-5777-0695**

ホームページからの予約も受付中! **http://www.hatobus.co.jp/**

株式会社 はとバス

東京都知事登録旅行業第2-2379号
〒143-8512 東京都大田区平和島5-4-1

'O Sola mio オー・ソラ・ミオ

2階建てでオーブンバス

大好評
運行中!!

2階建てバスの屋根部分を切り取った
【'O Sola mio (オー・ソラ・ミオ)】が大好評運行中!!
車高3.8メートルから見る360度の景色は開放感があり、
風や木々の色づきなど季節を肌で感じるができます。
新しい東京がさっと見えてくる旅です!!

千葉県・船橋市
東京ディズニーランドに最も近い温泉宿
旅館 玉川

東京ディズニーランドをはじめ、幕張メッセ、葛西水族館等、観る聞く体験スポット盛りだくさん。

「お部屋」 ゆったりとした間取りと落ち着いた色調の客室には寛いだ雰囲気と快適なやすさが溢れています。

「お風呂」 ほんのりと漂う檜の香りが日々の疲れを癒してくれます。

●チェックイン／15時 チェックアウト／10時

「お料理」 旬ならではの最高の食材を美しく当館自慢のおもてなし料理。

●食事処 夕食／御会食場 朝食／御会食場

■料金 1泊2食、サ・税込(大人1名)

	平日・休日	休前日
1室5名	9,450	10,500
1室4名	10,500	10,500
1室3名	10,500	11,550
1室2名	11,550	12,600

※小学生は大人料金の70%、幼児は50%
※【特】12/30～1/3、5/3～5/5、8/14～8/16
※1室利用人数2名～5名
※木造1933年築
※総客室数30室

■交通のご案内…JR総武線船橋駅南口10分
／京葉高速船橋出口より5分

■住所…〒273-0011
千葉県船橋市湊町2-6-25

TEL 047(431)3234
FAX 047(437)1343



外観



檜の香り漂うお風呂



お料理一例



話題の「フカヒレ極みコース」は極上フカヒレ姿煮1人1枚約90gが付きます!



総料理長王永祥シェフは中国元国家主席・江沢民氏の専属料理人としても勤務!



大切な人と過ごすひとときを!



廣翔記新館は巨大なフカヒレの看板が目印!



ウッドデッキの席から蘇州小道の風景を一望!

神奈川県・横浜中華街

元国家主席専属料理人を務めた王 永祥シェフらが腕をふるう「廣翔記」が、
一日50組限定の(豪華フカヒレ極みコース)4,980円で大奉仕!

フカヒレ専門店 廣翔記 新館

中国元国家主席・江沢民氏専属料理人を務めた王 永祥シェフらが腕をふるう「廣翔記」がご提供する、素材に拘り、スープに拘り、主席専用レシピに拘ったコラーゲンたっぷりのフカヒレ料理は横浜中華街で話題沸騰!ただいま一日50組限定の「豪華フカヒレ極みコース」を割引価格の4,980円で大奉仕中!お伝えしたい美味しさが此処にあります。

「施設内容」全館200席、エレベーター完備、各種個室完備、大小宴会対応可能(蘇州小道が望めるウッドデッキは大人気!)

「お料理」フカヒレ刺身約90gフカヒレ姿煮(1人1枚、北京ダック、アワビ、ツバメの巣など12品)

■営業時間…11時～22時30分(1022時年中無休、年末年始営業)

■交通のご案内…みなとみらい線元町中華街駅3番出口 徒歩1分 京浜東北線石川町駅北口徒歩8分

■住所〒231-0023
横浜市中区山下町97番地1石屋ビル12F

TEL 0120(660)168
FAX 045(680)5818
WEB http://kouhouki.jp

第88回 適正な旅行広告作成のために 富田 英毅 旅行代金の払戻し



富田 英毅 (とみた ひでき)

昭和42年(株)日本旅行入社。営業部門を経て、法務関係業務に従事。その間、JATA広告等適正化部会部会長を歴任。旅行業公正取引協議会 元事務局次長。兵庫県姫路市出身。

先日、病院の外来で診察の順番を待っていると、10年くらい前に、入院したときに同室だったAさんに会いました。Aさんは、旅行が好きで、私が旅行会社に勤めていることを話して以来、お互い過去にした旅行の話をすることで、入院生活も退屈せずにおくれたものです。

そのAさんが、4年前にB社が実施するヨーロッパ旅行(8泊10日旅行代金225,800円)にご夫婦で参加されたときの話です。5日目までの旅程は順調に進みましたが、ツアーのハイライトの一つであるモンブランの観光(注)の日は朝から天気が悪く、ロープウェイ乗り場に着的いた頃には、強風のためロープウェイは、ストップしていました。3時間ほど待ちましたが、強風はおさまる気配はありません。結局、モンブラン観光はあきらめて次の宿泊地へ向かいました。その後、ツアーはさしたる問題もなく終了しました。

ツアーそのものは、全体としてはまずまず満足できるものでしたが、モンブラン観光を最大の楽しみにしていたAさんは、それが中止になったことが残念でなりません。帰国後もそんな思いをずっとしている中で、Aさんは、乗れなかったロープウェイの代金はどうなってしまったのだろうと思うようになりました。早速、Aさんは、B社に電話をして、ロープウェイ代は返金されないのかと聞きました。電話に出た担当者は、「ロープウェイの運休は、当社の責任ではないので返金できない。」と回答してきました。一瞬、そんなものかなと思いましたが、何か釈然としないので、Aさんは、「一度、旅行業協会か消費者センターで聞いてみます。」と言って電話を切りました。するとものの5分も経たないうちにB社から電話があって、先程の担当者の上司という人から「担当者が案内ミスをしました。ロープウェイ代としてお一人5,000円を返金します。」という回答があったとのことです。

何ともお粗末な話です。募集型企画旅行約款第18条第1項で、旅行業者は運送・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止(ロープウェイの運休も含まれます。)があった場合、旅行者に理由を説明して募集型企画旅行契約の一部を解除(モンブランの観光の中止が該当します。)することができます。その場合、同条第3項では、旅行代金のうち旅行者がいまだその提供を受けていない旅行サービス(モンブラン観光)に係る金額を旅行者に払戻しすると規定しています。なお、その際、当該旅行サービスに対して取消料や違約料が必要となったときは、それを旅行者の負担とすることができますが、このヨーロッパ旅行の場合は、ロープウェイ会社の運休であり取消料や違約料の発生する余地はありません。よって、B社は、Aさん等旅行参加者全員にロープウェイの代金全額を払戻ししなければなりません。仮に、B社の担当者が言うように払戻しをしない場合は、正当な理由がないのに、他人の財産によって利得を受け、これによって他人に損害を及ぼしたことになります、その利得は不当利得になります。不当利得であれば、B社はそれを旅行者に返還しなければなりません。(民法703条)

B社は、Aさんにロープウェイ代として一人5,000円を払い戻ししました。ロープウェイ代は、往復で35ユーロ(5,600円 当時の為替レートは、1ユーロ＝160円)です。切りのいい数字で5,000円としたものと思われるが、このような払戻しに当っては、通常のロープウェイ代を払戻すのか、それとも割引された額(仕入額)を払戻すのかが問題になります。例えば、3泊4日の沖縄旅行(旅行代金39,800円)で、沖縄に台風が近づいてきたため、旅行日程を2泊3日に短縮した場合、1泊分のホテル代や食事代等を払戻すことになりますが、当該ホテルは通常、10,000円するところ、当該旅行業者は5,000円で仕入れていたときは、ホテル代としては、どちらの額を払戻すのかという問題です。前述の約款第18条第3項

では、「いまだその提供を受けていない旅行サービスに係る金額を払戻す。」と規定していますので、5,000円を払戻せばよいことになります。こう言えば簡単ですが、実際の場面では、旅行者は1泊10,000円のホテルということが頭にありますので、払戻し額が5,000円では納得が得られないことがあります。この場合、旅行代金の内訳を開示すれば容易に理解してもらえと思いますが、そこまでする必要はなく、募集型企画旅行は割引運賃や料金が適用されていることを説明することで足りると思います。仮に、上記の沖縄旅行で、ホテル代が1泊10,000円であれば、3泊で30,000円になり、航空運賃、食事代、観光費、旅行業者の儲け等の合算額が残りの9,800円とあり得ないものになってしまいます。Aさんのヨーロッパ旅行でのロープウェイの実際の代金がいくらか知る由もありませんが、少なくとも5,000円はしていないと思います。B社の払戻し額は、Aさんに対する案内ミスのお詫び金も含めた金額であるような気がします。仮に、ロープウェイの割引代金が2000円であれば、払戻し額は2,000円でのよいです。なお、この旅行でモンブラン観光ができなかったことが、旅程保証制度の変更補償金の支払いの対象になるのではという問題がありますが、ロープウェイの運休は、運送・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止に該当し、免責となり、B社は変更補償金の支払いを免れます。

あと一つ気になるのは、B社が、Aさんと同様に他の旅行参加者に対して5,000円の払戻しをしたかということです。全員がロープウェイに乗れなかった訳で、B社は全員に払戻しをする必要があります。払い戻しの要請があった人だけに対応することだけは避けねばなりません。もしそれが他の旅行参加者の知ることになったときは、トラブルになることは必至です。

B社の旅行募集広告は新聞でよく見受けますが、法律や通達に則したもので問題のないものです。取引条件の説明書面(旅行条件書)も日帰り旅行であってもきちんと交付されています。広告関係の業務は完璧に近いものですが、Aさんの問い合わせに対する担当者の対応は信じられないほどレベルの低いものです。業務知識に乏しい一担当者の間違った対応であって、B社の会社としての対応でないことを願うのみです。

(注)モンブラン(標高4,810m)山頂直下にそびえ立つエギューユ・デュ・ミディ(標高3,842m)の頂上まで、ふもとの町シャモニーからロープウェイを乗り継いで行く。頂上の展望台からは、4,000m級の山々の大パノラマが楽しめる。

【参考条文】

(当社の解除権・旅行開始後の解除)

第18条 当社は、次に掲げる場合において、旅行開始後であっても旅行者に理由を説明して、募集型企画旅行契約の一部を解除することがあります。

- (1) 略
- (2) 略
- (3) 天災地変、戦乱、暴動、運送機関・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止、官公署命令その他の当社の関与し得ない事由が生じた場合であって、旅行の継続が不可能になったとき。
- 2 当社が前項の規定に基づいて募集型企画旅行契約を解除したときは、当社と旅行者との間の契約関係は、将来に向かってのみ消滅します。この場合において、旅行者が既に提供を受けた旅行サービスに関する当社の債務については、有効な弁済がなされたものとします。
- 3 前項の場合において、当社は、旅行代金のうち旅行者がいまだその提供を受けていない旅行サービスに係る金額から、当該旅行サービスに対して取消料、違約料その他のすでに支払い、又はこれから支払わなければならない費用に係る金額を差し引いたものを旅行者に払戻しします。

(不当利得の変換義務)

第703条 法律上の原因なく他人の財産又は労務によって利益を受け、そのために他人に損失を及ぼした者は、その利益の存する限度において、これを返還する義務を負う。



HOW!?

添乗員自身と

お客様の健康管理

「こんなにびしょぬれになってしまったのに、観光を続けるべきか……？」
今年の3月中旬、台湾へ添乗員海外研修旅行にいった時の話です。その日の観光の目玉は九份でした。
九份はもともと雨の多い場所ですが、予想外の大雨と風に見舞われ、びしょびしょになって観光しました。気温は10度くらいだったと思います。列の後ろから研修生をみると、皆の春用のコートが水を含みベージュが茶色になるほどぬれてしまい、中には寒くて震えている研修生もいました。あまりにひどい天気に結局予定の観光時間を少しカットしバスに戻ることにしました。

これが実際のツアーだとしたら、優先されるのは観光とお客様の体調のどちらだったでしょうか？
九份がその日一番の観光の目玉だっただけに難しいところですが、やはり優先されるべきはお客様の体調ではないでしょうか。観光も大切ですが、お客様の安全、健康より大切なものはないからです。

さて皆さんが添乗員だとしたら、このような場面でお客様の体調を守る為にどのような対応されるでしょうか？
たまたまこの研修旅行に研修生として、大阪の救急救命士の方(Tさん)が参加してくださっており、今回の九份のようなケースはどのように対応したらよいかを教えてくださいました。
Tさんによると今回のポイントは「これ以上体を冷やさないこと、体を温めること」だそうです。

では、そのための具体的な方法はいったい何でしょうか？まとめると以下のようになります。

- ①ぬれてしまった衣類を脱ぐ。そうしないと気化熱でどんどん体温が奪われる。
もし、脱げないときは保温につとめるために逆にコートや毛布をかぶる。
その際にぬれた物と体の間にタオル等をいれる。
- ②太い動脈が流れている首筋、わきの下に缶コーヒー等温かいものをあてて体を温める。
(逆に熱中症等のときは氷など冷たいものをあてる。)

ということだそうです。

このTさんのお話にはおおいに納得し、共感することができました。
私には医学的知識はありませんが、長い添乗経験から雨でびしょぬれになった時は、靴下を脱ぎ靴に紙(トイレットペーパー等)を詰め込んで水分を吸収させ、首の下にカイロを貼り付けます。
東洋医学では首の下に体を温めるツボがあるそうです。

では次に添乗員自身の健康管理はどのようにするのでしょうか。添乗中に添乗員が病院に行くことはなかなかできません。そこであくまで私の体験からですが、4つのポイントから考えてみます。



- ① 九份
- ② 小籠包
- ③ 台湾新幹線、日本とほぼ同じ



清水公園

千葉県野田市にある約28万平方メートルの広さを有する自然公園で、フィールドアスレチックやニジマス釣り、広いフラワーガーデンや、ポニー牧場など様々な施設があります。また、ログキャビン、バンガロー、持込テントエリア、オートキャンプ場やバーベキューなど、充実した施設を完備。「林間学校」「スポーツ少年団・ボーイスカウト宿泊」など幅広くご利用いただけます。また、プール・テニスコート・野球場・陸上競技場などを備えた野田市総合公園も隣接。企業団体の福利厚生や、スポーツ団体の活動にも年間を通じてご利用ください。



フィールドアスレチック
(水上コース)



フィールドアスレチック
(ファミリーコース)



フィールドアスレチック
(入口ひろば)

料金 ●団体様向けバーベキューセット料金 お一人様分2,200円
(20名様以上から1名単位にて賜ります。)
●学校団体様向け飯盒炊さんセット料金 お一人様分 1,200円
(小・中・高等学校の40名様以上の団体様の御利用となります。)

交通 電車の場合：東武野田線清水公園駅西口より徒歩約10分
車の場合：常磐自動車道流山ICより松戸野田道路経由で約12km

詳しくはHPまで www.shimizu-kouen.com



キャンプ場
(バーベキュー)



キャンプ場
(ログキャビン)



キャンプ場
(オートキャンプ場)

お問い合わせ 株式会社千秋社 清水公園 〒278-0043 千葉県野田市清水906番地 TEL.04-7125-3030 FAX.04-7122-1670

神奈川県・中区

元国家主席専属料理人を務めた王 永祥シェフらが腕をふる「廣翔記」が、
一日50組限定の(豪華フカヒレ極みコース)4,980円で大奉仕！
フカヒレ専門店 廣翔記 関内館

中国元国家主席・江沢民氏専属料理人を務めた王 永祥シェフらが腕をふる「廣翔記」が、「提供する、素材に拘り、スープに拘り、主席専用レシピに拘ったコラーゲンたっぷりのフカヒレ料理は横浜中華街で話題沸騰！ただいま50組限定の「豪華フカヒレ極みコース」を割引価格の4,980円で大奉仕中！お伝えしたい美味しさが此処にあります。

「施設内容」全館260席、エレベーター完備、各種個室完備、大小宴会対応可能。
「料理」フカヒレ刺身、約90gフカヒレ姿煮(1人1枚)、北京ダック、アワビ、ツバメの巣など12品
■営業時間：11時～22時30分(10時22時年中無休、年末年始営業)
■交通のご案内：横浜市営地下鉄「関内駅」3番出口徒歩30秒 JR根岸線「関内駅」北口徒歩2分
■住所：〒231-0014 神奈川県横浜市中区常盤町3-24 廣翔記ビル



話題の「フカヒレ極みコース」は極上フカヒレ姿煮1人1枚 約90gが付きます！



外観



2階の中広間5名様～最大28名様までご利用可能です



関内館VIPルームも是非ご利用下さい

TEL 045(680)5858
FAX 045(680)5818
WEB <http://koushouki.jp>
予約お問合せ 0120(660)168(全館共通)



名古屋名物コース3,980円、コーチン入5,000円



五一、玄関



1階テーブル席



大広間120名様OK



板さんおまかせ会席

愛知県・名古屋市

新鮮な魚介類を一流の板前が確かな腕でおもてなし。
和食・寿司処 五一

名古屋の中心地に位置し、120名様収容の大広間もあります。昼食、宴会に最適で、特に名古屋の味が一度に味わえる名物コースは大人気。

〔施設内容〕120名様収容大広間・パーティールーム・小座敷・テーブル席と全館で350名様収容可能。

〔特色〕●57年の歴史がある店、名古屋の中心に位置し交通の便が良い。●安心安全を第一に考え、こだわりの水を使用。寿司、鍋物と手作りおとうふが絶品。

〔料金〕●名古屋名物コース(A)3,980円、手作りおとうふ・刺盛・味噌煮込みしめん・手羽先唐揚・ジャンボ海老フライ・一口味噌カツ・サラダ・ひつまぶし・天むす・ういろ。

●名古屋名物コース(B)5,000円 Aコースの味噌煮込みしめんが名古屋コーチン入りしめんに変わります。

●板さんおまかせ寿司会席4,800円・7,800円

●昼食名古屋名物ミニコース2,500円

●寿司+茶碗むし1,500円。

(営業時間)不定休で予約制です。予約であればいつでもOK(御予算に応じます)。

■交通のご案内・名古屋駅から車で20分、名古屋高速東新町インターから5分

■住所…〒46010007

愛知県名古屋市中区新栄一丁目26-5

TEL 052(262)0051

FAX 052(241)3633

WEB <http://www.gochi.com>

前頁より

①食事は3食しっかりとる。

この当たり前のことが添乗中はできません。とくに朝早い出発のときは朝食がとれません。

こんな時に備え、私はウィダーインゼリー、カロリーメイト等、簡単に食べられ栄養価の高いものを添乗に持って行きます。

②胃腸を特にケアする。

体はどの部分でも大切ですが、特に胃腸は大切です。

体力勝負の添乗では下痢は大敵です。下痢をすると体力は著しく低下するからです。

そこで冬の添乗ではお腹を冷やさないようにカイロをたくさん持っていて、首の下、丹田(おへその下)等に貼るようしています。こうすると確にお腹が温まるようです。

また、衛生状態の悪い国へ行く時はビオフェルミン(整腸剤)を特に多くもっていきます。この整腸剤は下痢をしたら飲むのではなく、予防としてお腹の調子が悪くなくても飲むものです。

また、下痢をした時は極力水分補給に努めます。このときは体液に近いスポーツドリンクが良いそうです。

③風邪の予防

風邪の予防として私は飛行機を使うときはショートフライト、ロングフライトにかかわらず喉の乾燥を防ぐため必ずマスクをします。飛行機の中はサハラ砂漠より乾燥しているともいわれます。

また手先、足先、首の冷えには特に注意しています。ここから体全体が冷えていくと教わりました。

具体的な方法としては、手先は手袋、足先はカイロ、首はマフラーということになります。

とくにマフラーは膝に掛けても、肩に掛けてもお尻に敷いても何でも可能なので、大変便利です。また寝るとき(特に冬)にはマスクをし、ティッシュを濡らしてマスクの中の鼻があたる部分にあてて寝ることもあります。これは意外に効果があります。

④風邪をひいたら

ひかないのが理想ですが添乗員も人間です風邪をひくこともあります。

そんなときには、サプリメント(ビタミンCが良いそうです)で栄養を補い粉のスポーツドリンクを添乗に持参し体力回復に努めます。下痢がからんだ時は症状にもよりますが、すぐに下痢止めを飲むのではなく、体の中の悪いものを出すことを優先します。

また、熱があるときもどの程度の熱かによりますが、すぐ解熱剤を飲むのではなくある程度自然にまかせます。熱は体に備わる免疫力が、異物を攻撃しているサインといわれます。

確かに熱が出きったあとに体力は戻ってくるようです。

以上のことは医学的に根拠のあるものというのではなく、あくまでも私の添乗体験上のものである……ということをご了承ください。

旅行を満喫するためにはお客様各自の健康が大切なのは言うまでもありませんが、なかでも旅をプロデュースする添乗員自身が心と体を整えることは要といえます。

体力勝負の添乗員は、少ない睡眠時間でいかに体力を回復するかが大きなポイントのようです。

主要旅行業者の旅行取扱状況速報
(平成24年1・2月分)

■平成24年1月分

- 海外旅行は、対前年同月比で1.4%増加となった(6ヵ月連続増)。なお、一部の旅行会社によると円高傾向が大きく作用し、韓国や欧州、北米方面を中心に堅調に推移しているとのこと。
- 外国人旅行は、対前年同月比で9.4%増加となった(2ヵ月連続増)。旅行会社によっては、依然として福島原子力発電所事故の影響があるとしているものの、全体的に回復基調にある。
- 国内旅行は、全国ベースでは回復基調にあり、対前年同月比で1.5%増加となった(6ヵ月連続増)。

■平成24年2月分

- 海外旅行は、対前年同月比で12.2%増加となった(7ヵ月連続増)。一部の旅行会社によると、円高傾向が大きく作用し、韓国、台湾等のアジア方面や欧州、北米方面を中心に堅調に推移しているとのこと。
- 外国人旅行は、対前年同月比で10.4%減少となった(3ヵ月ぶりに減少に転じた)。一部の旅行会社によると、依然として福島原子力発電所事故と円高傾向による影響がその要因となっているとのこと。
- 国内旅行は、対前年同月比で1.8%減少となった(7ヵ月ぶりに減少に転じた)。一部の旅行会社によると、祝日(建国記念日)が土曜日となり、三連休が無かったことによる影響がその要因となっているとのこと。

【観光庁調査 主要58社による旅行業者の旅行取扱状況速報より】

愛知県・美浜町

焼きたてのせんべいが大人気
えびせんべいの里美浜本店

南知多の観光名所といえは「えびせんべいの里」(美浜町北方)。工場隣接の直営店舗が終日、買い物客でにぎわっている。目当ては大袋に入った数々のえびせんべい。甘くて味がよくて品質にこだわったエビ、北海道産のバレイショなど素材を厳選し、熟練の職人さんが丹精こめて焼き上げる。エビを1グラムでも多く入れておいしさを追求し続けるのがオーナーの信条。40種類以上の商品がある中、そのほとんどを試食できるのも納得した上で購入して欲しいから。商品を売るだけでなく、楽しい時間と清潔な空間を作っていきたい。1ヵ月

に1000近く集まるお客様アンケートに応え、改善を図っている。販売だけでなく「工場見学」や「えびせんべい体験焼き」にも力を入れて楽しめる体験型施設を目指す。館内には無料コーヒー設置の休憩スペースもありゆつくり時間が過ごせる。道路の向かいにはフクシアが咲き、年中花が楽しめる温室ハーブガーデンもある。

■営業時間…8時～17時 年中無休※各種イベントは開催日・時間等異なりますのでお問い合わせください。

■住所…〒47012403

愛知県知多郡美浜町北方吉田流5211

TEL 0569(82)0248

FAX 0569(82)0676

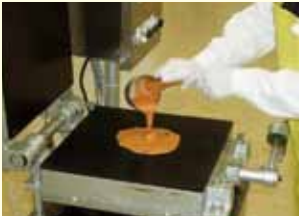
WEB <http://www.ebisato.co.jp/>



全景



工場見学



えびせん体験焼き



製造風景

連載寄稿 第7回

誰もが安心旅行実現のために



バリアフリー旅行ネットワーク

平森 良典

(ひらもり よしのり)

バリアフリー旅行ネットワーク初代会長

(株)昭和観光社 代表取締役

バリアフリー旅行30年の実績 広島県出身



知的発達障害自閉症の方々の旅とは ～知的障害を持つ旅のエピソード～

【はじめに】

知的障害入所施設や作業所の団体手配を30年お手伝いさせていただいています。

ハンディは個性であり、こだわりである。ハンディがあるからこそ、究極の喜びと笑顔がある。

人それぞれ個性があり、考え方は違います。特性をしっかりと見て、ヒアリングする事により、お好みやこだわりが見えてきます。

お客様や介助者の笑顔进行い浮かべながらのプランニング、想像以上の究極の笑顔が見られたときの感動は、お金では買えません。

【知的発達障害自閉症の方々の旅とは】

1. 知的障害とは

①知的機能に制約があること ②適応行動に制約があること ③発達期に生じる障害があることの3点で定義されるが、一般的には金銭管理・読み書き・計算など、日常生活や学校生活の上で頭脳を使う知的行動に支障であること。

2. 知能による分類がある(知能指数と運動能力について)

知能指数

①軽度(知能指数50～69程度、約8割がこのカテゴリーに分類される、本人や周囲とも障害と気づかず、社会生活を営んでいる)

②中度(知能指数35～49程度、合併症が多数見られる。過半数の精神年齢は小学生低学年程度)

③重度(知能指数20～34程度、大部分に合併症が見られる。多動などの行為があり、4歳程度)

④最重度(知能指数19以下程度、大部分に合併症が見られる。寝たきりの場合多い、1歳程度)

運動機能

①走れる ②歩ける ③歩けない ④座れる ⑤寝たきり

3. 自閉症とは

自閉症の本質であるコミュニケーション障害は、対人関係面を主とした障害である。

昔から知られている種類の自閉症は狭義の自閉症のことであるが、これはコミュニケーション障害と知的障害が合わさったものである。

4. 発達障害とは

先天的もしくは、幼児期に疾患や外傷の後遺症により、発達に影響を及ぼしているものを指す。

5. 旅行企画に当って

①知能の分類 ②運動機能 ③趣味や楽しみ・こだわりの内容を、絵や写真などで引き出していく。

引き出した内容から確認のポイント

- ・観光地などの選択は、お客様が自然に笑顔の浮ぶものは何かを検討する
- ・運動機能に対して、元気グループとゆったりグループに分ける必要性
- ・身体のケアと同じで、トイレ・歩行・段差・車・移乗・食事・宿泊(お部屋タイプと備品・お風呂・食事・入浴)・医療などの検討
- ・狭く暗い場所や高い場所やかなりの爆音など、恐怖感を感じる場所は避ける必要性
- ・人ごみの多い場所の検討
- ・リスクマネジメント(多動や人ごみが多く迷い探す場合のケア、搜索する事も視野)
- ・常に見くばりして、共通の目印があると良い

6. 旅行実施にて

- ①ゆっくり、簡単なことが分かりやすくご案内(絵やパンフレットを活用)
- ②多動や人ごみが多く迷い探す場合のケア、搜索する事も視野に入れておく

【知的障害を持つ旅のエピソード】

■事例1.【知的障害入所施設利用者 車いす利用の生活30歳代の男性】

若くして合併症が見られ難病、もし叶うなら、念願の北海道へ行って馬と触れ合いたい思いを個人支援で実現。

牧場で大好きな馬を眺め、1時間一向に動こうとしない、馬に触ると施設では見せた事のない究極・屈託のない耀く笑顔。

旅行2年後に他界されました。

人生において、求めることが実現できた瞬間に、耀けることを実感し、このような笑顔が広がる大切さを学び、広げたいと私自身が、心のそこから感じた瞬間でした。

山梨県いざわ温泉 慶山グループ

山梨県・石和温泉

五つ星の宿(観光経済新聞社認定) 華やぎの章 慶山

広々とした大浴場、岩・檜の大露天風呂が自慢です。

また、450畳の大宴会場他、一度に1000人まで収容ができる多目的ホールまで併設された総合ホテルです。

■客室数・・和93 洋20 特2 和洋室2
■交通のご案内・・J R 石和温泉駅より徒歩5分、車で中央道一宮御坂ICより10分

■住所・・〒406-0003

山梨県笛吹市石和町市部822
TEL 055(262)2161
FAX 055(262)4162
WEB http://www.keizan.com/



毎晩開催の「慶山太鼓ショー」



岩大露天風呂「六花仙」

山梨県・石和温泉

プロが選んだ旅館100選 料理部門入賞!! 華やぎの章 甲斐路

自噴温泉をもち、その泉質の良さ広さで大好評。地元特産の甲州牛や、季節の山菜など、板長が腕をふるう創作会席も自慢の宿です。

■客室数・・和66 洋9 和洋室5
■交通のご案内・・J R 石和温泉駅より車で5分、車で中央道一宮御坂ICより5分

■住所・・〒406-0002
山梨県笛吹市石和町中島1607-40

TEL 055(262)7373
FAX 055(263)5677
WEB http://www.kaiji.co.jp/



外観



料理(一例)

大阪府・大阪市

行楽弁当からこだわりの京風弁当おばんざいまで

手作り料理 れんが亭

仕出し弁当をはじめお花見などの行楽弁当、会議用のお弁当、運動会、などスポーツ祭の行事用のお弁当、法事、法要など慶弔用の会席のお弁当も賜ります。また、当店のこだわり弁当として四季折々の旬の食材を使った女性に人気の京風弁当「おばんざい」シリーズも好評です。

「お弁当の種類」 行楽弁当(4種)、おばんざい(5種)、日替わり幕の内(7種)、イベント・会議・会席弁当(5種)、ロケ弁当(3種)、会席弁当(5種)、れんが亭オリジナル弁当(4種)、洋風オードブルも承ります。※季節により内容等が変更の場合もございますのでお問合せください。

■営業時間・・8時～16時 ■定休日・・年中無休

■住所・・〒556-0022 大阪府大阪市浪速区桜川3-15-6

フリーダイヤル 0120(377)668
TEL 06(6561)7766
FAX 06(6561)7766
WEB http://www.bentou.jp



おばんざい山科 1,260円



松花堂幕の内 840円



おばんざい金器御飯 2,000円

大阪府・犬鳴山温泉

溪流の水の音に耳を傾け、心の安らぐひとときを

み奈美亭

秘湯として人気のある犬鳴山温泉。天然温泉には純重曹泉がたぷり湧き出ており温泉情緒を楽しみながらリフレッシュできます。

「お部屋」 日本の伝統美を生かしながらも現代建築の華やかさを巧みに生かしたデザイナーズ旅館です。

●チェックイン/16時 チェックアウト/10時
「お料理」 紀伊の幸を使った会席や大阪のブランド豚、大鳴ボクが味わえます。四季折々のお料理をお楽しみ下さい。

●食事処 夕食/部屋食 朝食/宴会場
その他 外来入浴もOK。

■料金・・1泊2食サ税込(大人1名)
■客室数・・和18 最大収容人数60名程

平日・休日 休日前
1室2名 11,500円～
1室3名以上 10,500円～
13,650円～

※【対象外日】
12/31～1/3、
5/3～5/5、
8/13～8/16

■交通のご案内・・りんくうJCT 25分・上之郷IC 10分。交野駅30分・日根野駅20分。

■住所・・〒598-0023 大阪府泉佐野市大木2236

TEL 072(459)7336
FAX 072(459)7823
WEB http://www.minamitei.com



露天風呂



デザイナーズルーム あおい



鉄筋/1993年築/2005年12月改装/総客室数18室

山口県・長門市

童謡詩人「金子みすゞ」の実家跡に記念館を開設

金子みすゞ記念館

代表作「私と小鳥と鈴と」「大漁」など、小学校の教科書にも掲載され、西條八十から「若き童謡詩人の中の巨星」と賞賛された童謡詩人・金子みすゞの記念館。3冊の遺稿集複製をはじめ、当時の雑誌や関連資料の展示により金子みすゞの生涯と童謡の世界が紹介されている。子供からお年寄りまで3世代でお楽しみいただけます。

■入館料 一般/350円 小中高生/150円
※団体料金 20名以上 一般/300円 小中高生/100円

■駐車場は本館裏にあります(10台駐車可)

■開館時間 9時～17時(入館は16時30分まで)

■休館日 12月29日～1月1日

■交通のご案内・・J R 山陰本線仙崎駅から徒歩5分

■住所・・〒759-4106 山口県長門市仙崎1308

TEL 0837(26)5155
FAX 0837(26)5166
WEB http://www.city.nagato-yamaguchi.jp/misuzu/



復元された書斎



記念館内

外観

前頁より

■実例2.【知的障害入所施設利用者 40歳代の女性】

施設行事1泊2日バス旅行、1日目、神戸中華街での昼食時、食事が終わり各職員のグループごとで乗車し始めたとき、利用者さんが、隣に知らない人ばかりがバスに乗り、パニックになられ、走って街のほうへ行かれ、行方不明になりました。対策本部をたて、職員の連携で尋ね人のチラシを作り搜索開始しても情報も無く、施設本部や旅行会社から応援に入り、徹底して街の人に配りました。夕方再度対策を検討し、本体は女性職員と女性添乗員で宿泊先へ行き、男性職員と旅行会社対策員は夜まで搜索をして、見つからないため、保護者の了解を得て、警察に正式に搜索願を提出、テレビ局やタクシー組合などへ情報提供し、タクシー会社より利用者らしい情報を得て、再度対策を立て、利用者を見つけることが出来、施設長様と涙を流し抱き合いました。

事前に、リスクの話と打合せはしていました。

- ①個人情報と連絡先のカードを服の中に携帯
- ②写真
- ③当日の服装などを集合時にビデオに納める
- ④全ての準備があったから尋ね人手書きチラシが作成や警察へ搜索願の細かな情報が出来ました。

この事があり、必ず事前打合せに、準備のお願いをしています。

素敵な笑顔集



クラフト体験



合併症（視覚）水族館にて



北海道 牧場にて

観光庁の「ユニバーサルツーリズムにおけるサービス提供に関する検討会」のメンバー（バリアフリー旅行ネットワーク会長）に選ばれ、業界の現状や観光業の課題、情報や人材育成や役割や福祉関連の連携などの本音を出させていただいております。

誰もが安心して旅行ができる為には、成功例も必要ですが、失敗例から学ぶことの大切さもあります。全国の旅行会社や宿泊業や運輸業や受入観光施設の方々の情報を共有し、学びあい、スキルを上げ、ユニバーサルツーリズムを全国に推進する事は、高齢者や障害をお持ちの方々が安心旅行の実現、笑顔と心の耀き（希望・勇気・生き甲斐・健康増進・介護予防・リハビリテーション）に繋がり、私達の観光産業だけでなく、介護医療においても経済効果をもたらし、国民の安心と幸福の一助を一緒に築いていきませんか。

【 バリアフリー旅行ネットワーク 】

入会について <1月20日現在 会員102名>

- 会員（企業・グループ・団体） 入会金 3,000円 年会費 6,000円
 - サポーター会員（個人） 入会金 1,000円 年会費 無料
- ☆詳しくはホームページ“入会手続き”をご覧ください。

お問い合わせ先

バリアフリー旅行ネットワーク
本部事務局 〒604-8472 京都市中京区西大路太子道西入る
TEL (075) 812-1466 FAX (075) 822-8032
<http://www.bari-net.jp/> barifuri-net@world.ocn.ne.jp



24年度定例総会

これからの事業予定		
月 日	事業名	開催地
5/19	意見交換会	湯田中温泉
9月上旬	研修会	三重県内

※予定が変更される場合がありますので本部事務局までお問い合わせください

- 意見交換会は随時全国各地で開催
- 旅行者及び会員の「喜びの声」収集中
- ホームページ内「真心安心モデルコース」更新中

山口県下関市

ふく専門 やぶれかぶれ

ふく料理以外は取り扱ひなし。質・量、価格は安心、とくに、自慢は、体によい事を一番に、ボン酢は自家製でバッグンです。小部屋 中部屋 大部屋を完備。トイレは8か所、どれもウォレットで安心。掘りゴタツ式が4室あり、すべて座敷で1人用からOKです。お土産コーナーもあります。当店はふく専門工場へく工場を持た、卸問屋直営なので毎日活とらふくを処理してる。下関屈指の販売会社です。従来のふくフルコースだけでなく、焼いて食べる鉄やきとらふくは人気最高「人気のコース料理」「七福神・恵比寿コース 毘沙門天コース 弁財天コース 大黒天コース等。また 源氏&平家「トリジナル料理」 身皮（薄皮がついた身）を焼き肉風にして食べる鉄やき。当店は自慢は「鉄やき」「冷ヒレ酒」

■席数・・・220席

■営業時間・・・11時～15時 17時～22時（OS21時）

■定休日・・・無休（但し、年末・年始休み）

■交通のご案内・・・JR下関駅から徒歩で4～5分

熊本駅より車で70分

■住所・・・〒750-0001 8 山口県下関市豊前田町2-1-5 はぎわらビル

TEL 083-2334-7111

FAX 083-2334-7746



さかなクンも来店



前菜、刺身、鉄焼、唐揚、雑炊 5,250円

熊本県・黒川温泉

湯峡の響き 優彩

日常を離れ、四季折々の自然と温泉の寛ぎを味わう癒しの宿

筑後川の源流沿いに建つ和風旅館。四季折々に変化する大自然の中でどこにもないといびつかりの湯絵巻をお楽しみ下さい。

「お部屋」 和室が中心ですが和洋室、露天風呂付特別室の他、超人気の別館「灯小路」につづき、本館「灯小路」がオープンいたしました。

●チェックイン／15時 チェックアウト／10時

●チェックイン／15時 チェックアウト／10時

●「お料理」 山の素材中心の和食の創作会席。

●「食事処」 タ・朝食／部屋または食事処

●「その他特色」 黒川温泉の趣をこらした露天風呂めぐり入湯手形が好評です。



溪流の湯



灯小路へのアプローチ



外観



本館和室



「竹林の湯」大浴場

■料金 1泊2食・税込（大人1名）

平日・休日	休前日
1室5名 16,950円	17,950円
1室4名 16,950円	17,950円
1室3名 16,950円	17,950円
1室2名 19,050円	20,050円

※小学生は大人料金50%、
※[特] 12/31～1/3
※1室利用人数2名～5名

■交通のご案内 大分自動車道日田ICより50km

豊肥線 阿蘇駅よりバスで50分

熊本駅 阿蘇郡南小国町満願寺北黒川6554

TEL 0967(44)0111

FAX 0967(44)0115

WEB <http://www.yusai.com/>

熊本県・阿蘇内牧温泉

湯巡追荘

家族やお友達とプライベートで楽しめる合計18室の貸切露天風呂をご用意、また、緑日やビンゴ大会などの館内イベント、色浴衣のレンタルなど20を超えるサービスを描えたエンターテイメントな温泉宿。

「特色」女性限定の選べる浴衣等無料、マッサージ機、貸切風呂18室無料、レンタカー・レンタル自転車無料、カラオケ宴会無料etc.「お料理」馬刺し寿司を始め、熊本阿蘇の味覚をご堪能いただける会席コース料理。

■料金 1泊2食・税込（大人1名）

平日・休日	休前日
1室5名 10,000円	12,000円
1室4名 10,000円	12,000円
1室3名 11,000円	13,000円
1室2名 12,500円	14,500円

※小学生は大人料金の70%、幼児は50%、入湯税が別途150円大人のみかかります。※[特] 4/28～5/6、8/11～8/15、12/29～1/5※1室利用人数2名～6名

■交通のご案内 豊肥本線内牧駅よりタクシー約10分。熊本ICから約50分

熊本県阿蘇市内牧385-1

TEL 0967(32)0622

FAX 0967(32)0624

WEB <http://www.yuneisou.com/>



会席料理



色浴衣のレンタル



貸切露天風呂

[富山 旅館・ホテル・観光・運輸] 特選情報

富山県・富山市

越中万葉から近現代の文学、映画、漫画を幅広く紹介する文学館が、7月6日(金)に富山でオープン！

高志の国文学館

富山県には、一三〇〇年前に大伴家持が「越中万葉」と呼ばれる作品群を詠んだ風土があり、現代においても宮本輝の「蜚川」や高橋治の「風の盆恋歌」などの文学作品をはじめ、映画や漫画、アニメの舞台として描かれる情趣に富む場所が多数あります。また、堀田善衛や源氏鶏太、角川源義、辺見じゅんなどの近現代の文学作家、映画界では滝田洋二郎や本木克英、細田守などの映画監督、漫画界では藤子不二雄①や藤子・F・不二雄などが生まれています。



ふるさと文学の回廊(ゆかりの作家)



ふるさと文学の蔵(ゆかりの漫画家コーナー)



ふるさと文学の蔵



外観図



ふるさと文学の回廊(導入展示)

高志の国文学館は、これら富山県ゆかりのふるさと文学の魅力を、映像装置や体験装置などを交えて紹介し、世代を問わず誰もが気軽に楽しめる場として、7月6日(金)に開館します。

「観覧料」常設展示 2,000円(高校生以下無料)
企画展開催時は、別途企画展観覧料が必要です。
「主な常設展示」ふるさと文学万華鏡(越中万葉・山岳文学)、万葉とばし、ゆかりの文学作家、不思議な本(漫画・アニメーション)
「第1回企画展」「大伴家持と越中万葉」(7月6日(金)～10月14日(日)) 越中国守として過ごした5年間に、富山の風土に接し、成長した大伴家持の人間像に、家持が詠んだ歌の紹介と絵画、写真、アニメ等で迫ります。

■交通のご案内 JR富山駅下車 徒歩10分
■住所 〒930-0009 富山県富山市舟橋南町2-22
TEL 076-431-5492
FAX 076-431-5490

富山市・宇奈月温泉



露天風呂



全景

女子大浴場・錦泉

「おわら風の盆」に関する乗車整理券予約の中止／JR西日本

JR西日本では、9月1日(土)～9月3日(月)開催の「おわら風の盆」について、北陸新幹線建設工事等により富山駅前への観光バス乗り入れが困難となっていることから、例年実施していた富山駅で観光バスから高山線へ乗換するための乗車整理券の予約受付を行わないこととしました。

このため、富山駅で希望時間帯の列車に乗車できないことがあるとともに、地元の通勤・通学客を優先するため、富山駅・越中八尾駅及び猪谷駅以外の途中駅からの乗車を控えるよう協力を呼び掛けています。

また、富山駅にて観光バスから高山線への乗換を計画中の旅行会社については「おわら風の盆行事運営委員会」にて設営する駐車場(メイン会場まで徒歩約10分)の利用を検討するよう案内しています。駐車場の申込期間は7月20日まで。(受入台数に達し次第受付終了)

■本件に関する問合せ
西日本旅客鉄道株式会社 金沢支社
富山駅 TEL 076-431-5597
■指定駐車場等に関わる問合せ
(一社)越中八尾観光協会 TEL 076-454-5138
<http://www.yatsuo.net/kankou/>

FAX	TEL	W/タイプ1室利用人数(5名)	料金	平日・休日 平日前	平日・休日 平日前
0765(62)1077	0765(62)1077	1室2名	1泊2食・サ・税込(大人1名)	10,500円	12,600円
		1室3名		12,600円	14,700円
		1室4名		13,650円	15,750円
		1室5名		15,750円	17,850円

※小学生は大人料金の70%、幼児は50%
※[特]5/2～5/5、8/13～8/15、12/31～1/2
※鉄筋1965年4月築/1992年4月改築
総客室数43室

宇奈月温泉の最上流に建ち、峡谷を走るトロッコ電車や、宇奈月ダムを眺められる唯一の宿。映画「釣りバカ日誌13」ロケの宿。「お部屋」全客室が峡谷に面しており、四季を満喫したい。客室の給湯は源泉を使用しています。和室43部屋。チェックイン/15時 チェックアウト/10時
「お料理」(夕)日本海・富山湾の幸を中心とした会席料理(朝和定食)
●食事処 夕食/2～3名部屋、4名～個室食事処 朝食/レストラン
●料金 1泊2食・サ・税込(大人1名)



前夜祭

8/20(月)～30(木)

おわら風の盆

9/1(土)～3(月)

前夜祭 会館おわらステージ

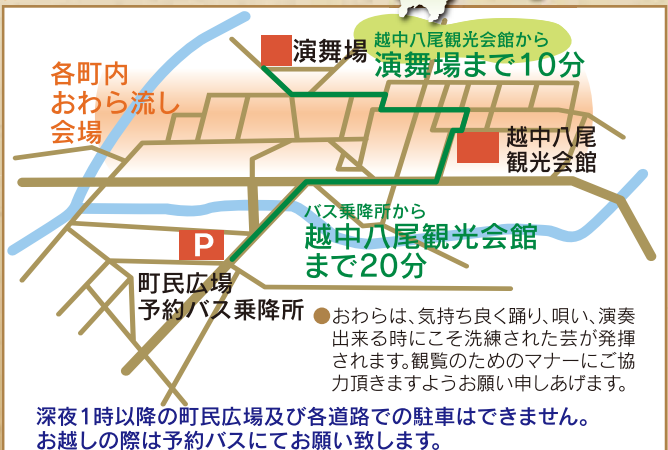
日時・8月20～30日
会場・八尾曳山展示館『観光会館』ホール
料金・お1様 自由席 1,500円
※チケットが必要です
開場・午後5時30分
開演・午後6時30分～午後8時(雨天決行)
*7/15よりローソンにて販売予定

おわら演舞場

日時・9月1日(午後7時～午後9時)
9月2日(午後7時～午後9時30分)
会場・富山市立八尾小学校グラウンド(雨天中止)
料金・お1様 自由席 2,000円
お1様 指定席 3,500円
※チケットが必要です
*8/1よりローソンにて販売予定

日替わり町流し見学

開演・午後8時～午後10時(雨天中止)
8月20日(月) 福島
8月21日(火) 諏訪町
8月22日(水) 西町
8月23日(木) 鏡町
8月24日(金) 天満町
8月25日(土) 東新町
8月26日(日) 東町
8月27日(月) 下新町
8月28日(火) 西新町
8月29日(水) 今町
8月30日(木) 上新町
※予定ですので、変更になる場合がございます。ご了承ください。



会館おわらステージ

日時・9月1・2・3日
会場・八尾曳山展示館『観光会館』ホール
料金・お1様 自由席 1,500円
※チケットが必要です
●各日30分・4ステージ
①午後5時～ ②午後6時～
③午後7時～ ④午後8時～

町流し見学

(雨天中止)
9月1～2日・午後3時～午後11時
※午後5時～午後7時 休憩
9月3日・午後7時～午後11時

確実に駐車できます！
観光バス駐車場予約・駐車許可バス1台につき協力金40,000円
※詳しくは観光バス駐車場予約サイトをご参照ください
<http://www.yatsuo.net/kazenobon/bus>

富山駅前に観光バスを乗り入れ、高山線に乗り換える際のJR乗車整理券の予約受付はありません。このため富山駅をご利用いただいても、ご希望される時間帯の列車にご乗車いただけない場合がございます。つきましては、指定駐車場のご利用をご検討くださいようお願い致します。

◆問い合わせ先 (一社)越中八尾観光協会
〒939-2342◎富山県富山市八尾町上新町2898-1
tel:076-454-5138◎fax:076-454-6321

<http://www.yatsuo.net/kankou/>

平成24年2月・3月 正会員退会者

●平成24年2月分

登録番号	名称又は商号	代表者	登録番号	名称又は商号	代表者
群馬県 2-25	上信観光バス(株)	竹内 繁	大阪府 2-859	(株)大阪那須観光	西田和多嘉子
群馬県 3-458	ユニバース観光	長谷川健一	兵庫県 3- 595	誠心旅行会	高内多賀子
東京都 3-5810	(株)サクラワークス	高瀬 裕章	愛媛県 3-163	カクホシ(有)	星川 勝利
長野県 2-27	信南観光(株)	中島 一夫	福岡県 3-624	(株)A T T	倉永 洋希
愛知県 3-643	愛知セントラルサービス	中矢天津馬	福岡県 3-692	(株)キノシタ	川本 直樹
愛知県 3-656	アスカトラベル	服部 安雄	熊本県 2-220	白木メディア(株)	白木 紀生
京都府 2-489	(株)浜観	松本 豊明	鹿児島県 2-120	(株)ダイヤモンドトラベル	洲上平八郎
大阪府 3-288	弥刀観光	茂木 妙	沖縄県 2-97	沖縄観光(株)	比嘉 義弘

●平成24年3月分

登録番号	名称又は商号	代表者	登録番号	名称又は商号	代表者
茨城県 3-261	いその旅行開発	磯野 利雄	新潟県 2-359	佐渡汽船営業サービス(株)	渡邊 均
茨城県 3-374	ノスタルジック・ビュージャパン	中村 貞夫	石川県 3-240	(株)マルセイトラベル (内灘旅行サロン)	前坂 政広
栃木県 2-385	(株)日本トラベル	戸室 成雄	岐阜県 3-125	岐阜トラベル(株)	鷺見 政樹
埼玉県 2-260	東武籠宮観光(株)	籠宮 秀幸	愛知県 3-580	(有)花園観光社	石黒 澄子
埼玉県 3-974	(株)M・J 旅行社	阿部 薫	愛知県 3- 668	大倉観光	大倉 勝幸
東京都 2-814	(株)東旅	青山 能久	愛知県 3-915	(株)INAX総合サービス (INAXトラベル)	齋藤 史朗
東京都 3-2130	(株)東都トラベル	苅谷 昭	愛知県 2-1220	(株)アイ・プランニング	片田 敦三
東京都 3-2465	日輪観光社	中山 彰雄	三重県 2-43	(株)三重観光公社	前納 融
東京都 3-3057	(有)ツーリストナカムラ	中村 浩美	滋賀県 3-97	(株)寿ツーリスト	継野 博
東京都 3-4739	(有)ユーラシア通商	青木 弓夫	大阪府 3-1994	パナソニック電エビジネス・ライフサポート(株)	多久和成一
東京都 3-5119	(株)ファーストキャメル	林垣 恵太	大阪府 3-2589	(株)なごみ	峯本 和夫
東京都 3-5174	(株)YーNET (ワイネット・トラベル)	岩本 英弥	和歌山県 3-278	(株)熊野本宮観光社	内野 久美
東京都 3-5978	ジェットインターナショナル(株)	佐藤 雅信	岡山県 3-293	倉敷三和旅行	姫路 進
東京都 2-6012	(株)ウイサーブツーリスト&スポーツ	宗像敬一郎	山口県 2-99	(株)日立プラントメカニクス (サンキーツーリスト)	橋本 直人
東京都 3-6389	(株)インジェスター	呉 希昌	愛媛県 3-136	(有)さくらツーリスト	米田 純治
神奈川県 3-417	(有)幸和旅行サービス	小貫 勝康	福岡県 3-106	ヨシムラ観光	吉村 敏彦
神奈川県 3-531	(株)キャプテンシモン	森 幸一	熊本県 3-179	ジェイエスティージャパン(株) (JSTトラベル)	栗尾 和浩
神奈川県 3-785	(株)明伸(トラベル・アーク)	新谷 明	沖縄県 2-203	(株)マリン観光開発	早川 一正
神奈川県 2-938	(資)アイリット(ハマトラベル)	小島 将人	沖縄県 3-286	(株)ブリオワークス	田中 稔
新潟県 2-332	にいがた岩船農業協同組合	横山 昭夫			

平成24年2月・3月 正会員入会者

●平成24年2月分

登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者
H24.01.30 H24.02.07	北海道 2-618	(株)ニトリバブリック	星 博文
H24.01.31 H24.02.01	北海道 2-619	(株)レオールツーリスト	大角 忠義
H24.02.01 H24.02.02	北海道 3-620	アイトラベル(株)	伊藤 昭
H24.01.27 H24.02.02	福島県 3-337	岳温泉旅館協同組合	鈴木 安一
H24.01.27 H24.02.02	福島県 2-338	(株)西根旅行	大槻 巖
H24.01.27 H24.02.02	福島県 2-339	協和交通(株)	登柳 尚武
H24.02.01 H24.02.13	群馬県 3-465	美山観光バス(株)	清水 正郎
H24.01.27 H24.02.07	埼玉県 3-1096	狭山バス運輸(有) (狭山バス)	伏川 文子
H24.02.13 H24.02.13	千葉県 2-855	(株)GREEN TOMATO	松島 鍾綯
H23.03.29 H24.02.08	静岡県 2-585	富士川まちづくり(株)	伊藤 高義
H24.02.21 H24.02.23	静岡県 2-595	(株)ノヴァコーポレーション (マナベル倶楽部)	笹島 三郎
H24.02.02 H24.02.07	愛知県 3-1326	(株)ファンリードインターナショナル	高木 直道
H24.02.15 H24.02.21	京都府 2-608	(株)夕日ヶ浦サンセット観光	西谷 進
H24.02.20 H24.02.29	京都府 2-609	(有)ジェイホッパーズ	飯田 章仁
H24.02.01 H24.02.02	大阪府 2-2625	リンクオブマインド(株)	寺岡 幹真
H24.02.10 H24.02.17	大阪府 2-2627	(公財)大阪Y M C A	末岡 祥弘
H24.01.30 H24.02.02	兵庫県 3-675	アウオークスA・I(株)	松川 匡宏
H24.01.30 H24.02.03	兵庫県 3-676	(株)K N P ジャパン	山中 康二
H24.02.14 H24.02.21	兵庫県 3-677	(合同)セタ	山木 可織
H24.02.13 H24.02.22	山口県 2-120	(有)トラベルプラザワールド	水間 實
H24.01.30 H24.02.01	香川県 3-237	(有)西岡産業 (エコロ観光)	西岡 修
H24.02.10 H24.02.15	沖縄県 2-312	(株)シャイニング	宮城 朝美
H24.02.10 S54.03.14	埼玉県 2-1098※	奥原観光社	奥原 定雄
H24.02.08 H21.04.13	埼玉県 2-1099※	晃和交通トラベル	島田 友弘

●平成24年3月分

登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者
H24.03.06 H24.03.07	北海道 2-621	(有)東ハイヤー	松本 年弘
H24.03.07 H24.03.09	北海道 3-622	(株)J S T	嘉藤慎一郎
H24.03.09 H24.03.13	北海道 3-623	(株)B S C (北海道自由行)	永井 敏文
H24.03.09 H24.03.12	北海道 3-624	(株)N I S E K O WOW	マッケンジー・ イアン・ドナルド
H24.03.05 H24.03.12	青森県 3-146	(合同)西谷 (たびすけ)	西谷 雷佐
H24.03.12 H24.03.13	山形県 3-272	(株)サンプラスツアーズ	村山 正
H24.03.01 H24.03.01	東京都 3-6512	アンディーナトラベル(株)	松井 章
H24.02.23 H24.03.02	東京都 2-6513	(公財)武蔵野生涯学習振興事業団	南條 和行
H24.03.08 H24.03.09	東京都 3-6516	(株)ネイチャーオフィス	竹井 継広
H24.03.15 H24.03.26	東京都 3-6518	(株)ジャパン国際旅行サービス・ジェイティエス	李 淑嫻
H24.03.15 H24.03.15	東京都 3-6520	(株)マーメイド	高橋 司
H24.03.26 H24.03.27	静岡県 2-597	カルチャーC I u b 旅行サロン(株)	成岡 敏正
H24.03.09 H24.03.14	愛知県 2-1328	(株)アジア・インタラクシオン・サポート	青木 達夫
H24.03.09 H24.03.21	三重県 2-342	J F E テクノス(株)	沼井 雅行
H19.11.08 H24.03.14	大阪府 2-2439	日本水陸観光(株)	須知 裕曠
H24.02.23 H24.03.05	長崎県 2-159	(株)T B ソアラメディカル	白石 章二

「登録番号」の※印は当協会制度による「会員資格継続」を示す。

■2012年5月以降の観光関連イベント

● 観光庁・東北観光博(～2013年3月)			● 日本アルジェリア国交50周年		
● 日中国交正常化40周年			● 日米桜寄贈100周年		
● 日本イスラエル国交60周年			● 大阪・別府航路開設100周年		
● 天王寺動物園開園100周年					
5月	12日(土)	2012韓国麗水世界博覧会(～8月12日) 中国、日本、米国などで金環日食観測 東京スカイツリー開業	8月		LCCエアアジア・ジャパン成田＝札幌、福岡、 那覇線など就航予定
	21日(月) 22日(火)		9月	1日(土)	十和田湖国境祭(～2日)、八尾おわら風の盆(～3日) 沖縄全島エイサーまつり(～9日)
6月		2014FIFAワールドカップブラジル大会 アジア最終予選開始 東京駅丸の内駅舎部分開業(ホテル・美術館 は10月開業)	10月	5日(金)	ビートルズデビュー 50周年
			11月	6日(火) 14日(水)	米国大統領選挙 皆既日食南太平洋、オーストラリアの一部
7月	27日(金)	第30回オリンピック競技大会開催 (～8月12日ロンドン) 「原鉄道模型博物館」開業(横浜)	12月	9日(日) 19日(水)	ホノルルマラソン 韓国大統領選挙

全国共通お食事券販売のご案内 (ジェフグルメカード)



新商品

ジェフグルメカード

1枚 **500円**

販売手数料
1枚につき3% (15円) !!

～様々な場面にご提案頂けます!～

- ①ご旅行の自由行動時のお食事券として
- ②企業の福利厚生用として(永年勤続表彰)など
- ③謝礼や贈答として(様々な謝礼や贈答など)
- ④キャンペーン賞品として(顧客・法人向けに)

ジェフグルメカードの特徴

- 1 有効期限がない!
- 2 全国3万5000店で利用可能!
- 3 贈答・福利厚生など幅広く使える!

日本全国
35,000店で
ご利用頂けます

■主要加盟店



こちらのステッカーの貼ってある店舗でご利用頂けます

資料請求
ご注文は
こちらまで

株式会社全旅 物品販売課

TEL: 03-5250-2033 FAX: 03-5250-2036



(株)日本旅行の販売システム
《αLine(アルファライン)》の精算が
全旅クーポンで可能となりました!

- ★(株)日本旅行様の赤い風船・日本の宿・旅の宴ま帳等の国内商品、マッハ・ベスト等の海外商品が取扱可能。
- ★(株)日本旅行様への保証金が不要。
- ★(株)日本旅行様へのお支払は全旅クーポンで行いますので、精算は月1回。通常の全旅クーポン代金請求書に計上されます。
- ★会員様での全旅クーポン発券操作が不要。
《αLine》で予約確定すると、ANTA-NETで全旅クーポンデータが自動作成されます。
- ★お手続きは簡単。お申込書と委任状をご提出いただくだけです。(会員様と(株)日本旅行様との提携契約を弊社が代理して締結致します。)
- ※別途、初期導入費用:パソコン1台目 10,500円(消費税込) 2台目以降 5,250円/台(消費税込) 利用料:[台数に関係なく]:毎月5,250円(消費税込)が掛かります。
- ※全旅クーポン送客会員様に限ります。また海外商品の取扱いは総合旅行業務取扱管理者選任会社に限ります。



大河ドラマ『平清盛』関連施設
全旅クーポンお取扱いのご案内

NHK大河ドラマ「平清盛」につきまして、下記関連施設での全旅クーポンのご利用が可能です。

ANTA-NET会員番号	施設名
30002012	KOBE de 清盛2012ドラマ館【入場引換券】
30002013	KOBE de 清盛2012歴史館【入場引換券】
30002014	KOBE de 清盛2012ドラマ館&歴史セット券【入場引換券】
30002016	平清盛館【入場引換券】
30002017	平清盛 音戸の瀬戸ドラマ館【入場引換券】

上記それぞれ、個人で入場の場合は、お一人様1枚ずつクーポンを発券して下さい。団体の場合は、一団体1枚で発券して下さい。
※ANTA-NETログイン後の「全旅からのお知らせ」にて、それぞれ取扱概要をご確認の上、ご利用下さい。

お問合せ先: (株)全旅 クーポン事業部
TEL 03-5250-2088 FAX 03-5250-2085



株式会社全旅 掲示板

全旅協旅行災害補償制度の平成24年4月改定の概要(その4)

(1) 見舞金制度

現行の共済制度が、見舞金制度になります。主な改定点は以下のとおりです。

見舞金	見舞金が支払となる場合	支払となる金額
1. 旅行者病気死亡見舞金	旅行参加中に病気で死亡した場合	(1)旅行者病気死亡会員見舞金 旅行取扱の会員に対して、10万円(以内)支払われます。ただし、1事故の限度額は100万円になります。 (2)旅行者法定相続人見舞金 被災者の配偶者および1親等の法定相続人1名に対して10万円(以内)支払われます。ただし、1事故100万円限度となります。
2. 添乗員死亡見舞金	添乗員が旅行中に病気・けがで死亡した場合	(1)添乗員死亡会員会社見舞金 旅行取扱の会員に対して、10万円(以内)支払われます。ただし、1事故限度額は100万円になります。 (2)添乗員死亡法定相続人見舞金 被災者の配偶者および1親等の法定相続人1名に対して10万円(以内)支払われます。ただし、1添乗員100万円限度、1事故総額500万円限度となります。
3. 旅行者地震・噴火・津波死亡見舞金	地震・噴火・津波により、災害発生の日を含めて30日以内に死亡または発見されなかった場合	(1)旅行者天災死亡会員見舞金 旅行取扱の会員に対して、被災死亡者1名あたり、10万円(以内)支払われます。 (2)旅行者天災死亡法定相続人見舞金 被災者の配偶者および1親等の法定相続人1名に対して10万円(以内)支払われます。ただし、1被災者100万円限度、1事故総額500万円限度となります。
4. 特別費用見舞金	傷害保険(特別補償金を除く)の支払額が3万円を超えた場合	傷害保険の支払額から3万円を控除した額の10%を見舞金として会員に支払われます。ただし見舞金の支払限度額は、1名1事故あたり10万円(以内)です。また死亡被災者の数が1事故あたり50名以上になった場合の支払い限度額は500万円となります。
5. 携帯品全損見舞金	旅行特別補償保険の携行品損害保険金が147,000円支払われる場合	会員に対して3,000円支払われます。

(2) 国内旅行傷害保険

国内旅行傷害保険の「後遺障害」については、支払の対象になりません。

※旅行特別補償保険については、「後遺障害」も支払対象になります。

(3) 掛金・補償内容の詳細につきまして平成24年度版の全旅協旅行災害補償制度の早見表(右記)・手引をご確認ください。

(平成24年2月15日頃に全国の会員の皆様の本社・営業所に届くようお送りしております。)



平成24年4月1日
以降出発の旅行から
改定後の掛金・補償
内容になっております。
(旅行出発日基準です。)

【お問い合わせ先】

社団法人 全国旅行業協会 経営調査部
TEL 03-5401-3600/FAX 03-5401-3661

株式会社 全旅 保険事業部
TEL 03-5250-2002/FAX 03-5250-2010

機内、車内ですぐに役立つ

ギブアウェイ

軽い!!

安い!!



★見本品請求歓迎!★



いつでも清潔【ビニール袋入り】



特殊スリッパ専門メーカー

スリッパを は く よ
株式会社
〒190-0022 東京都立川市錦町6-28-33
TEL042-524-1227 FAX042-524-1622

購入申し込み
フリーダイヤル



0120-380-894

http://www.throne.co.jp

E-mail:tis@throne.co.jp

当選者5名様 にクオカードが当たる!

パズルでひと息

タテのカギ

- ① これを馬を制御します。
- ② 東京ディズニーランドはここに。
- ③ 領土を分け与えます。
- ④ ○○○草:スミレです。
- ⑤ 「坊主憎けりや○○まで憎い」。
- ⑥ 激しいです。

ヨコのカギ

- ⑦ ○○○のつぶて:音沙汰なしです。
- ⑧ ○○○の楼閣:実行不可能な計画です。
- ⑨ 「行」と…。
- ⑩ 太陽を求める権利です。
- ⑪ 縁起の良い植物です。
- ⑫ アマチュア無線のことです。
- ⑬ 「凶」に対して…。
- ⑭ 予定外の選手が…○○○○参加。

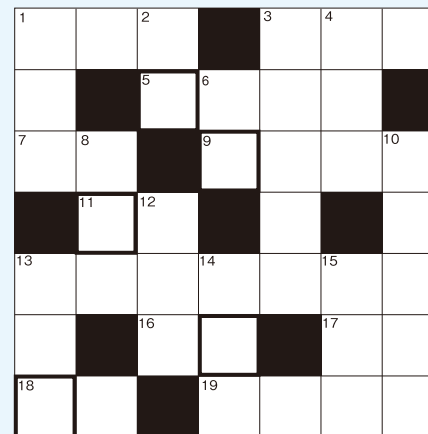
- ⑩ 漢字が頭にのせています。
- ⑪ ○○○海流:黒潮の支流です。
- ⑫ 故郷に飾りたい?
- ⑬ 帆掛け船です。
- ⑭ 忍者はこれを消します。



プレゼント

ハガキに答えと会社住所・氏名・所属支部を書いて、お送り下さい。
〒105-0001 東京都港区虎ノ門4-1-20 田中山ビル5F 全国旅行業協会「パズル」係 正解者の中から抽選で5名の方にクオカード千円分を差し上げます。締め切りは、6月20日。商品の発送をもって発表にかえさせていただきます。なお、正解は次号に掲載します。

黒太枠に入る字の順序を考え、答えを見つけてください。
【ヒント】5月



3・4月号のパズルの答え

シンガツキ

シン タ イ リ ク
ヨ イ ケ ク ラ マ
ウ ツ モ ノ
ソ イ ン コ ウ ガ
ウ シ ヒ ト ズ レ
イ ン シ ヨ ウ ツ
ン キ リ ハ ト



全旅協の動き

4月1日～5月31日

4月5日(木)	4月6日(金)	4月9日(火)	4月10日(火)	4月12日(木)	4月17日(火)	4月18日(木)	4月28日(土)	5月1日(火)	5月2日(水)	5月7日(木)	5月8日(火)	5月9日(水)	5月10日(木)	5月11日(金)	5月16日(火)	5月17日(木)	5月18日(金)	5月21日(月)	5月22日(火)	5月23日(水)	5月24日(木)	5月28日(金)	5月29日(火)	5月30日(水)	5月31日(木)																														
第371回三役会 (株) 全旅との合同三役会	第18回一般社団法人移行特別委員会	第17回経営推進委員会	苦情対応勉強会準備会	観光庁・東北博第4回連絡調整会議(東京)	平成24年度試験研修責任者会議	旅行業公正取引協議会第10回専門委員会(東京)	平成24年度試験研修事務担当当者会議	第372年度三役会	第121回古川井済委員会	第127回WTTCグローバルサミット(東京)	監査法人監査	監査法人監査	監査法人監査	監査法人監査	第4・四半期 監事監査	監査法人監査	監査法人監査	第373回三役会 (株) 全旅との合同三役会	第9回国内観光活性化フォーラム第2回本部実行委員会 常任委員長会議	第11回機構改革検討会	秋田県支部総会(秋田)	和歌山県支部総会(和歌山)	日本観光祈願祭(三重)	第222回常務理事会 (東京)	第150回理事会(東京)	兵庫県支部総会(兵庫)	福島県支部総会(福島)	大分県支部総会(大分)	滋賀県支部総会(滋賀)	山口県支部総会(山口)	福岡県支部総会(福岡)	愛媛県支部総会(愛媛)	岩手県支部総会(岩手)	新潟県支部総会(新潟)	富山県支部総会(富山)	大阪府支部総会(大阪)	宮崎県支部総会(宮崎)	宮城県支部総会(宮城)	奈良県支部総会(奈良)	青森県支部総会(青森)	山形県支部総会(山形)	福井県支部総会(福井)	京都府支部総会(京都)	島根県支部総会(島根)	北海道支部総会(北海道)	第18回経営推進委員会	石川県支部総会(石川)	千葉県支部総会(千葉)	岐阜県支部総会(岐阜)	三重県支部総会(三重)	岡山県支部総会(岡山)	熊本県支部総会(熊本)	長野県支部総会(長野)	鹿児島県支部総会(鹿児島)	平成24年度国内旅行業務取扱管理者研修(全国8ヶ所)
()内は開催地。無																																																							

全旅協〈旅行災害補償制度〉で

**安心をシッカリとかたちに
しています。**



幹事会社／株式会社 損害保険ジャパン



副幹事会社／三井住友海上火災保険株式会社



アリアンツ火災海上保険株式会社



「全旅協旅行災害補償制度」のお問い合わせは、
下記までお願い致します。

〒160-8338 東京都新宿区西新宿1-26-1
株式会社 損害保険ジャパン
営業開発第1部第3課
TEL.03(3349)4037